

MANUALE D'ISTRUZIONI

Vi ringraziamo per aver acquistato il Tagliacapelli JOYCARE. Per un corretto utilizzo del prodotto, si consiglia di leggere attentamente le seguenti istruzioni.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Si consiglia di conservare questo manuale per un utilizzo futuro.

Prima di procedere all'utilizzo del prodotto, accertarsi che il voltaggio della presa elettrica corrisponda a quello indicato sul prodotto stesso.

Non utilizzare il prodotto in bagno e in altri ambienti molto umidi.

Al fine di evitare scosse elettriche, non immergere mai il prodotto nell'acqua o in altre soluzioni; se accidentalmente il prodotto dovesse cadere nell'acqua, non tentare di recuperarlo ma staccare immediatamente la spina.

Non si deve MAI utilizzare l'apparecchio se si è a contatto con l'acqua: quando si è nella vasca da bagno, con l'acqua che scorre nel lavabo, con mani bagnate o umide. Non lasciare il prodotto incustodito in presenza di bambini.

Tenere il prodotto e i suoi accessori lontano da fonti di calore.

Quando si ripone l'apparecchio, evitare di avvolgere il cavo intorno al prodotto.

Non tirare mai il cavo d'alimentazione o l'apparecchio al fine di staccare la spina dalla presa di corrente.

In caso di danni o guasti al prodotto, interrompere immediatamente l'utilizzo e rivolgersi ad un centro specializzato. Non manomettere il prodotto nel tentativo di ripararlo o sostituire le parti danneggiate.

Tutte le riparazioni devono essere eseguite solo da personale autorizzato; in caso contrario la garanzia decade.

Per evitare surriscaldamenti del prodotto, evitare di tenerlo acceso inutilmente quando non viene utilizzato.

Non riporre il prodotto se in funzione sotto una coperta o un cuscino.

Non utilizzare mai il tagliacapelli per scopi diversi da quelli indicati in questo manuale d'istruzione. Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Nel caso in cui dovesse essere riscontrato un malfunzionamento, interrompere l'utilizzo e rivolgersi ad un centro specializzato.

BOTTIGLIA D'OLIO

Tenere fuori della portata dei bambini, non inghiottire. Una volta terminata, smaltire la bottiglia nella maniera più appropriata.

AVVERTENZE

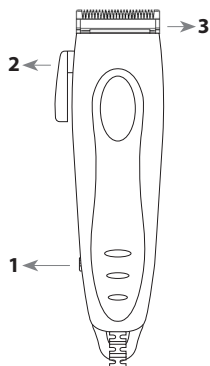
Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso di persone (incluso

bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sempre tenuti sotto controllo per assicurarsi che non facciano un utilizzo errato dell'apparecchio.

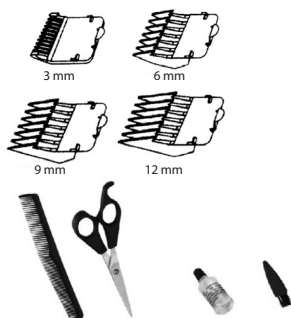
Se si utilizza l'apparecchio in locali da bagno, è necessario scollegarlo dall'alimentazione dopo l'uso, poiché la vicinanza con l'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.

Non utilizzate l'adattatore in caso di danneggiamenti ed utilizzate esclusivamente l'adattatore in dotazione. Nel caso in cui l'adattatore fosse danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente con un adattatore originale al fine di evitare situazioni pericolose.

COMPONENTI DEL TAGLIACAPELLI



ACCESSORI



1. Interruttore on/off
2. Leva di regolazione del taglio (da 1 a 2,4 mm)
3. Lame

ACCESSORI

4 Guide di taglio 3mm - 6mm - 9mm - 12mm

Set per capelli (pettine e forbici)

Set manutenzione e pulizia (spazzolino ed olio)

ISTRUZIONI PER UN CORRETTO UTILIZZO DEL PRODOTTO

Prima di accendere l'apparecchio, togliere il cappuccio di protezione. Regolate la lunghezza di taglio desiderata, tramite la leva, oppure utilizzate una delle guide di taglio in dotazione.

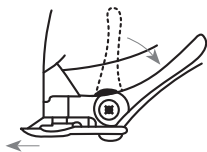
Inserire la spina nella presa di corrente ed accendere il prodotto tramite l'apposito tasto.

Importante: muovere sempre il tagliacapelli nella direzione opposta alla crescita dei capelli. Accostare l'apparecchio alla nuca e muovere lentamente l'apparecchio sui capelli, tagliando poche ciocche alla volta.

Nota: per un taglio uniforme, la guida di taglio deve scivolare tra i capelli morbidamente. Non forzare per velocizzare l'operazione. Qualora si fosse alla prima esperienza di taglio, utilizzare l'accessorio pettine più grande. Evitare di utilizzare il prodotto per più di 8 minuti consecutivi. Per utilizzi più lunghi, è necessario lasciar raffreddare l'apparecchio per 10 minuti circa e poi riprendere l'utilizzo.

Dopo ogni utilizzo, spegnere l'interruttore e staccare la spina dalla corrente.

LEVA REGOLAZIONE TAGLIO



La leva è posizionata convenientemente nella parte sinistra dell'apparecchio per essere manovrata con il pollice della mano destra durante l'impugnatura.

Spostandola dall'alto verso il basso si avrà un taglio dei capelli da più profondo a più leggero. I capelli tagliati con la leva posizionata in alto risulteranno, così, più corti rispetto a quelli

tagliati con la leva posizionata più in basso.

Lunghezza del taglio da un minimo di 1 mm ad un massimo di 2,4 mm.

L'uso della leva è, altresì, consigliato per rimuovere i capelli rimasti incastrati tra le due lame: spostandola rapidamente dal basso verso l'alto e viceversa, con l'apparecchio in funzione, si avrà la pulizia totale delle lame evitando di rimuoverle.

GUIDE DI TAGLIO

Grazie alle 4 guide di taglio in dotazione, è possibile regolare la lunghezza del taglio fino ad un massimo di 12 mm (con pettine distanziatore inserito)

Le lunghezze di taglio sono le seguenti:

Senza pettine guida: 1 mm a 2,4 mm

Pettini guida da 3 - 6 - 9 - 12 mm. La lunghezza del taglio è indicata sul pettine guida.

IMPORTANTE: il prodotto deve essere sempre spento, quando si inserisce

o disinserisce la guida di taglio

COME TAGLIARE I CAPELLI USANDO LE GUIDE DI TAGLIO

Infilate il pettine nelle scanalature dell'apparecchio fino a quando sentirete un click.

Controllate che il pettine sia inserito correttamente nelle scanalature, su entrambi i lati. Scegliete l'impostazione desiderata per la lunghezza del taglio (3/6/9/12mm).

Iniziate impostando la lunghezza massima per familiarizzare con l'apparecchio. Controllate che la parte piatta del pettine sia sempre a contatto con il cuoio capelluto, per ottenere un taglio ottimale.

Passate il tagliacapelli lentamente sulla sommità della testa, procedendo in direzioni diverse per ottenere un taglio uniforme.

Effettuate passate sovrapposte sulla testa in modo che il tagliacapelli possa tagliare tutti i capelli.

Pettinate ogni tanto i capelli seguendo il senso di crescita, in modo che il tagliacapelli possa afferrare più facilmente i capelli.

Per ottenere un ottimo risultato in caso di capelli ricci, radi, lunghi o sottili, usate un pettine per avvicinare i capelli all'apparecchio.

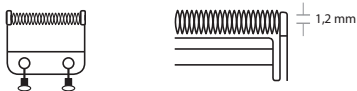
Vi consigliamo di eliminare spesso i capelli tagliati dall'apparecchio.

ALLINEAMENTO DELLE LAME

Il Tagliacapelli viene posto in vendita pronto all'uso e con le lame già allineate e lubrificate.

Se le lame risultano non essere allineate correttamente, devono essere nuovamente allineate procedendo nel seguente modo:

allentare leggermente le viti di fissaggio, far combaciare i denti delle due lame e posizionare quelli della lama superiore più bassi di circa 1.2 mm rispetto a quelli della lama inferiore, come mostrato nel disegno, quindi serrare nuovamente le viti.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: 220-240V ~ 50/60 Hz

Potenza: 9/11 W

Lame in acciaio inossidabile

4 guide di taglio

Set manutenzione e pulizia

Set per capelli

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

- Staccare sempre la spina prima di procedere alla pulizia del prodotto.
 - Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.
 - Pulire esternamente il prodotto con un panno morbido e leggermente umido.
 - Dopo aver utilizzato il prodotto sfilare il pettine e utilizzando l'apposita spazzolina, rimuovere i residui di peli e capelli dalle lame.
 - Non utilizzare mai solventi o prodotti abrasivi.
 - Al fine di assicurare un buon funzionamento e una lunga vita al prodotto, si consiglia di oleare molto spesso la testina del tagliacapelli. Svitare la testina dell'apparecchio e applicare una goccia di olio, dopodiché accendere il prodotto e farlo funzionare per alcuni secondi, in modo che la testina si lubrifichi in maniera adeguata.
- Conservare sempre l'apparecchio con il copri-testina applicato.

SIMBOLOGIA



Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavelli o altri recipienti che contengono acqua.



Questo dispositivo è conforme a tutte le direttive europee applicabili



Apparecchio di classe II



SMALTIMENTO

L'apparecchio, incluse le sue parti removibili e accessori, al termine della vita utile non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani ma in conformità alla direttiva europea 2002/96/EC. Dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. In caso di trasgressione sono previste severe sanzioni.

Tutte le indicazioni e i disegni si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della stampa del manuale e possono essere soggette a variazioni.

INSTRUCTION MANUAL

Thanks you for having purchased JOYCARE hair clipper.
Please, before starting using this appliance, read carefully the following instruction manual.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

It is advisable to save these instructions for a future use.
Before connecting the appliance to the mains, please check if the voltage of your DC socket corresponds to the one stating in the rating label.
Never use the product in the bathroom or in other wet places.
In order to avoid electric shocks, it is advisable not to submerge the product into water or into other substances; if the product should accidentally fall into water, NEVER try to reach it and unplug immediately the product.
NEVER use the appliance if you are in direct contact with water: inside the bath, with water running in the basin or with wet hands.
Always keep the appliance and its accessories away from heating sources.
When you store the product, it is advisable not to wind the cord round the appliance.
Never try to unplug the product pulling it from the cable or from the product itself.
In case of damages to the cable or to the product, it is necessary to stop immediately using the product and address to authorised centres.
Never try to repair the product by yourself.
In case the appliance needs to be repaired, it is necessary to address to specialised and authorised centres, otherwise the warranty will expire.
In order to avoid the product from possible overheating, it is advisable to unwind completely the cable and not to keep the product turned off it is not in use.
Never put the appliance, once turned on, under blankets or cushions.

OIL BOTTLE

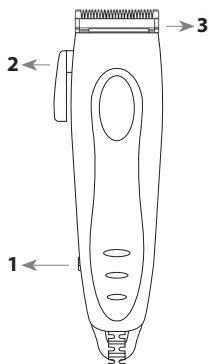
**Keep out of reach of children. Do not swallow. Do not apply to eyes.
Dispose of properly when empty.**

IMPORTANT WARNINGS

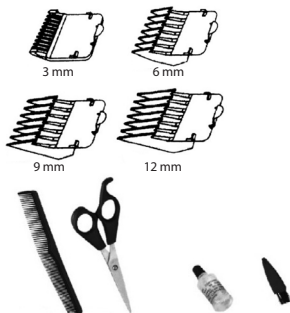
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
If the item is used in bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents an hazard even when the item is switched off.

Do not use a damaged adapter and use only the adapter supplied.
If the adapter is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.

COMPONENT PARTS



ACCESSORIES



1. On/off switch
2. Trim length adjustment lever (from 1 to 2.4mm)
3. Blades

ACCESSORIES:

4 cutting guides: 3 mm-6 mm-9 mm-12 mm

Hairdressing set (comb and scissors)

Cleaning and maintenance set (brush and oil)

INSTRUCTIONS FOR CORRECT USE OF THE PRODUCT

Remove the protective cap before switching on the device. Adjust the lever to select the desired trim length, or use one of the cutting guides provided.

Insert the plug in an electric socket and turn on the device by means of the on/off switch.

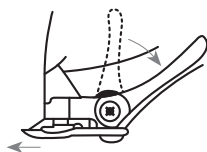
Important: Always move the hair cutters in the opposite direction to the hair growth. Position the device close to the nape of the neck and move it slowly over the hair, only cutting a few strands at a time.

Note: To achieve a uniform trim, the cutting guide should slide smoothly through the hair. Do not force it in an attempt to speed up the operation. If

this is your first experience of cutting hair, use the largest comb accessory. Avoid using the product for more than 8 minutes at a time. If you need to use it for longer, allow the device to cool down for about 10 minutes before recommencing use.

After every use, turn off the switch and remove the plug from the electric socket.

TRIM LENGTH ADJUSTMENT LEVER



The lever is conveniently positioned on the left side of the device, so that it can be moved by the thumb of the right hand while you are holding the clippers. By moving the lever up and down, you can control the depth of the trim. So, when the lever is in the highest position, the resulting trim will be shorter, and in the lowest position it will be longer.

The length of the cut ranges between a minimum of 1 mm and a maximum of 2.4 mm.

In addition, you are advised to use this lever to remove any hair that remains caught between the two blades. By moving the lever up and down rapidly while the machine is still switched on, you can clean the blades completely without needing to remove them.

CUTTING GUIDES

By use of the 4 cutting guides provided, you can adjust the length of the trim up to a maximum of 12 mm (with the guide comb inserted).

The cutting lengths are as follows:

Without a guide comb: 1 mm to 2.4 mm

With guide combs: from 3 - 6 - 9 - 12 mm. The length of the cut is shown on the guide comb.

IMPORTANT: The device must always be turned off when inserting or removing a cutting guide.

HOW TO CUT HAIR USING THE CUTTING GUIDES

Ease the comb into the grooves on the device until you hear a click.

Check that the comb is correctly inserted in the grooves on both sides.

Select the desired setting for the length of cut (3/6/9/12 mm).

It is advisable to start with the maximum length in order to familiarise yourself with the device.

Check that the flat side of the comb is always in contact with the scalp, in order to obtain the best possible cut.

Move the clippers slowly over the crown of the head, proceeding in

different directions in order to achieve a uniform cut. Make repeated passes over the head to ensure that the clippers cut all the hair. Comb the hair every so often in the direction of growth, to allow the clippers to grasp the hair more easily.

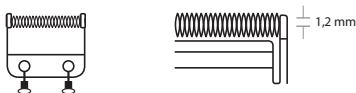
In order to obtain a good result with curly, thinning, long or fine hair, make use of a comb to guide the hair towards the device.

We advise you to eliminate hair from the device at frequent intervals.

ALIGNMENT OF THE BLADES

The hair clippers are put on sale ready for use and with the blades already aligned and lubricated. If the blades are not aligned correctly, they must be re-aligned in the following manner:

Slightly loosen the holding screws, and ensure that the teeth of the two blades are matching. Position those of the upper blade about 1.2 mm higher than those of the lower blade (as shown in the diagram), then re-tighten the screws.



TECHNICAL FEATURES

Power supply: 220-240V ~ 50/60 Hz

Wattage: 9/11 W

Stainless steel blades

4 cutting guides

Cleaning and maintenance set

Hairdressing set

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before starting cleaning the appliance, always unplug the appliance.
- Never immerse the appliance in water.
- Clean the unit with a damp and soft cloth.
- After having used the appliance remove the comb and using the cleaning brush clean the body of the device, in order to remove any hair from the cutting blade.
- Never use detergents and solvents to clean the appliance.
- In order to grant a long and good performance to the appliance, it is advisable to oil often the appliance. Unscrew the cutting unit, apply on oil drop and then allow the machine to run for several seconds so that the unit can lubricate properly.
- Fit the protective cap after use; keep the device only with the fitted protective cap.

SYMBOLS



Do not use this appliance in the vicinity of bathtubs, showers, basins or other water-bearing containers.



This appliance complies with all applicable European Directives.



Class II appliance



DISPOSAL

The device (including its removable parts and accessories) must not be disposed of together with municipal waste at the end of its life, but in compliance with European Directive 2002/96/EC. Since it must be handled separately from household waste, either carry it to a separately-collected waste disposal centre for electrical and electronic appliances or give it back to the retailer on purchasing a new device with the same purpose. Any infringement will be severely prosecuted.

All the instructions and drawings are based on the latest information available at the time of going to print and may be subject to change.

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Nous vous remercions d'avoir acheter la tondeuse à cheveux JOYCARE.
Pour un usage correct de l'appareil, on conseille de lire attentivement les instructions suivantes.

IMPORTANTES NORMES DE SÉCURITÉ

Il est conseillé de conserver ce manuel pour une utilisation future.

Avant d'utiliser l'appareil, il faut s'assurer que le voltage de la prise électrique correspond à celui indiqué sur le produit lui-même.

Ne pas utiliser l'appareil dans le bain et dans d'autres lieux très humides.

Afin d'éviter des décharges électriques, ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Si accidentellement l'appareil devait tomber dans l'eau, ne pas chercher à le récupérer mais débranchez immédiatement la fiche de la prise.

Il ne faut jamais utiliser l'appareil :

- s'il est en contact avec l'eau:
- quand il est dans la baignoire
- lorsque de l'eau coule dans le lavabo
- si les mains sont mouillées ou humides

Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance en présence des enfants.

Tenir l'appareil et ses accessoires loin des sources de chaleur.

Quand on range l'appareil, évitez d'enrouler le cordon autour du produit.

Afin de débrancher le produit, il ne faut jamais le tirer par le cordon d'alimentation ou par l'appareil même.

En cas de dommages ou de dégâts à l'appareil ou à l'adaptateur, il faut interrompre immédiatement l'utilisation et s'adresser à un centre spécialisé.

Ne pas manipuler l'appareil afin de le réparer ou remplacer les parties endommagées.

Toutes réparations doivent être réalisées par des techniciens spécialisés ; dans le cas contraire la garantie n'aura plus de validité.

Pour éviter la surchauffe de l'appareil il faut éviter de tenir l'appareil allumé inutilement lorsqu'il n'est pas utilisé.

Afin d'éviter toute surchauffe, ne jamais utiliser l'appareil sous une couverture ou sous un oreiller.

Utiliser uniquement la tondeuse à cheveux dans le but indiqué dans ce manuel d'instructions.

Tous autres usages sont à considérer impropres et donc dangereux.

En cas de dysfonctionnements, il faut interrompre l'usage et s'adresser à un centre spécialisé.

BOUTEILLE D'HUILE

Conservez hors de portée des enfants. Ne pas avaler. Ne pas appliquer

sur les yeux. Jeter la bouteille correctement lorsqu'elle est vide.

IMPORTANTES NORMES DE SÉCURITÉ

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y inclus des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou n'ayant pas d'expérience ou de connaissance, au moins que ces personnes ne soient pas assistées ou n'aient pas été formées pour l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

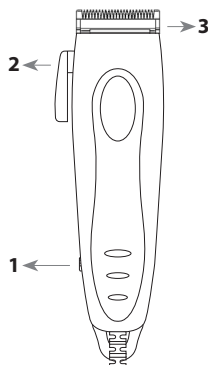
Les enfants devraient être contrôlés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Si l'on utilise l'appareil dans des salles de bain, il est nécessaire de le mettre hors tension après l'utilisation, parce que la proximité de l'eau peut représenter un danger même lorsque l'appareil est éteint.

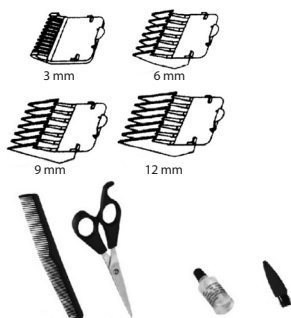
N'utilisez pas l'adaptateur s'il est endommagé et utilisez exclusivement l'adaptateur fourni.

Si l'adaptateur est endommagé, remplacez-le toujours par un adaptateur de même type pour éviter tout accident.

DESCRIPTION DE LA TONDEUSE



ACCESSOIRES



1. Interrupteur marche/arrêt
2. Levier de réglage de la coupe (de 1 à 2,4mm)
3. Lames

ACCESSOIRES:

4 Guides di coupe 3mm - 6mm - 9mm -12mm

Set pour cheveux (peigne et ciseaux)
Set entretien et nettoyage (brosse et huile)

INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION CORRECTE DE L'APPAREIL

Ôter le capuchon de protection avant d'allumer l'appareil. Régler la longueur de la coupe désirée, à l'aide du levier, ou bien utiliser un des guides de coupe fournis en dotation.

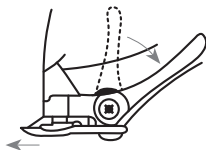
Brancher l'appareil et l'allumer en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt.

Important: utiliser la tondeuse uniquement à rebrousse-poil (sens opposé à la croissance des cheveux). Appuyer légèrement la tondeuse sur la nuque et la bouger lentement à travers les cheveux, en taillant peu de mèches à la fois.

Note: pour une coupe uniforme, la guide de coupe doit glisser doucement entre les cheveux. Ne pas forcer pour aller plus vite. Dans le cas d'une première expérience de coupe de cheveux, utiliser le peigne plus grand fourni avec les accessoires. Éviter d'utiliser la tondeuse plus de 8 minutes consécutives. Pour une utilisation prolongée, laisser refroidir l'appareil pendant 10 minutes à peu près avant d'en reprendre l'usage.

Après chaque utilisation, éteindre et débrancher l'appareil.

LEVIER POUR LE RÉGLAGE DE LA COUPE



Le levier est positionné convenablement sur le côté gauche de l'appareil pour être actionné avec le pouce de la main droite durant la prise.

En le rabattant du haut vers le bas on augmentera graduellement la longueur de coupe. Les cheveux taillés avec le levier positionné en haut seront donc plus courts en rapport à ceux taillés avec le levier positionné en bas.

Longueur de coupe d'un minimum d'1mm à un maximum de 2,4 mm.

L'usage du levier est, en outre, conseillé pour enlever les cheveux pris entre les deux lames: laisser l'appareil en marche et rapidement lever et rabattre plusieurs fois le levier, on obtiendra ainsi un nettoyage total des lames sans avoir à les démonter.

GUIDE DE COUPE

Grâce aux 4 guides de coupe fournis en dotation, régler la longueur de la coupe jusqu'à un maximum de 12 mm est possible (avec le peigne guide inséré).

Les longueurs de coupe sont les suivantes:

Sans peigne guide: 1 mm à 2,4mm

Peignes guide de 3 - 6 - 9 - 12 mm. La longueur de la coupe est indiquée sur le peigne guide.

IMPORTANT: éteindre toujours l'appareil, avant de mettre en place ou de retirer le guide de coupe.

COMMENT TAILLER LES CHEVEUX AVEC LES GUIDES DE COUPE

Enfilez le peigne dans les rainures de l'appareil jusqu'à l'obtention d'un déclic.

Contrôlez que le peigne soit inséré correctement dans les rainures, de chaque côté.

Choisissez la longueur désirée pour la coupe de cheveux (3/6/9/12mm)

Commencez en réglant sur la longueur maximum pour familiariser avec la tondeuse.

Contrôlez que la partie plate du peigne soit toujours en contact avec le cuir chevelu, pour obtenir une coupe optimale.

Passez la tondeuse lentement sur le sommet de la tête, procédant graduellement à travers la chevelure pour obtenir une coupe uniforme.

Effectuez plusieurs passages sur la tête afin que la tondeuse puisse couper tous les cheveux.

Peignez de temps en temps les cheveux à rebrousse-poil, de façon que la tondeuse puisse saisir plus facilement les cheveux.

Pour obtenir un excellent résultat en cas de cheveux frisés, clairsemé, longs ou fins, usez un peigne pour approcher les cheveux à l'appareil.

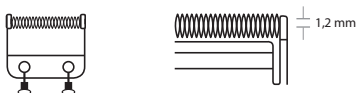
Il est conseillé d'éliminer le plus souvent possible les cheveux coupés de la tondeuse.

ALIGNEMENT DES LAMES

La tondeuse est mise en vente prête à l'emploi avec les lames déjà alignées et lubrifiées.

Si les lames ne sont pas correctement alignées, elles doivent l'être de nouveau en procédant de la façon suivante:

dévisser légèrement les vis de fixation, faire coïncider parfaitement les dents des deux lames et positionner celles de la lame supérieure à peu près 1.2 mm plus bas en rapport à celles de la lame inférieure, comme illustré sur le dessin, puis revisser de nouveau les vis.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation: 220-240V ~ 50/60 Hz

Puissance: 9/11 W

Lames en acier inoxydable

4 guides de coupe

Set entretien et nettoyage

Set pour cheveux

NETTOYAGE ET MANUTENTION

- Détachez toujours la prise avant de procéder au nettoyage de la tondeuse.
 - Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.
 - Nettoyez extérieurement l'appareil avec un tissu doux et légèrement humide.
 - Après avoir utilisé la tondeuse, détachez le peigne et en utilisant la brosse adaptée, retirez les résidus de poils et cheveux de la lame.
 - Ne jamais utiliser de solvants ou produits abrasifs.
 - Afin d'assurer un bon fonctionnement et une longue vie de l'appareil, il est conseillé de huiler très souvent la tête de la tondeuse.
 - Dévissez la tête de l'appareil et appliquez une goutte d'huile, après quoi allumez l'appareil et le faire fonctionner quelques secondes de façon telle que la tête se lubrifie d'une manière adéquate.
- Conservez toujours la tondeuse avec le cache appliqué sur la tête.

SYMBOLES



Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau.



Ce dispositif est conforme à l'ensemble des directives européennes applicables.



Appareil de classe II



ÉCOULEMENT

Quand l'appareil et/ou ses pièces déplaçables ne seront plus utilisables, l'élimination sera effectuée selon les normes en vigueur de la Directive européenne 2002/96/EC et ne devra pas être éliminé dans les ordures urbaines. L'appareil ne doit pas être jeté dans les ordures domestiques, mais dans un centre des récoltes différenciées

pour les appareils électriques et électroniques, ou renvoyé au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. En cas d'entorse au règlement, on prévoit des sévères sanctions.

Toutes les indications et les dessins se basent sur les dernières informations disponibles au moment de l'impression de ce manuel et ils peuvent être sujets à variations.

D JC-508

BEDIENUNGSANLEITUNGEN

Wir danken Ihnen dafür, der Haarschneider JOYCARE gewählt zu haben. Um eine richtige Anwendung des Produkts, empfehlen wir Sie, diese Bedienungsanleitungen durchzulesen.

WICHTIGE SICHERHEITSNORMEN

Um einen zukünftigen Gebrauch, halten Sie diese Bedienungsanleitungen. Bevor Sie das Gerät in Betrieb setzen, prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der Netzspannung übereinstimmt.

Gebrauchen Sie das Produkt im Bad oder in anderen nassen Räumen nicht. Zur Vermeidung des Risikos eines elektrischen Schlags, bitte tauchen Sie niemals das Produkt ins Wasser oder in andere Lösungen.

Halten Sie das Gerät von Kindern ab.

Bitte das Gerät und seine Zubehöre von beheizten Flächen fernhalten.

Wenn Sie das Gerät abstellen, achten Sie darauf, dass das Gerätekabel sich nicht verwickelt.

Bitte ziehen Sie niemals das Netzkabel oder das Gerät, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Auf Beschädigungsfall gebrauchen Sie nicht das Gerät.

Versuchen Sie nicht das Produkt selbst zu reparieren, aber fragen Sie immer einem Fachtechniker.

Falls das Produkt nicht richtig funktioniert, unterbrochen Sie den Gebrauch und fragen Sie einem Fachtechniker.

Wenn das Produkt defekt oder beschädigt ist, muss es durch ein Originalnetzkabel ersetzt werden, weil für die Reparatur spezielles Werkzeug und/oder Ersatzteile benötigt werden.

Stellen Sie das laufende Gerät nie unter Decken oder Kissen.

Um die Überhitzung des Produkts zu vermeiden, rollen Sie das Netzkabel ab und vermeiden Sie, dass das Produkt eingeschaltet halten, wenn Sie es nicht gebrauchen. Gebrauchen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen

Zweck, der in diesen Anleitungen beschrieben ist. Jeder anderer Gebrauch ist gefährlich. Falls das Produkt nicht richtig funktioniert, unterbrechen Sie den Gebrauch und fragen Sie einem Fachtechniker.

ÖLFLASCHCHEN

Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht verschlucken. Nicht im Auge anwenden. Restentleert entsorgen.

WARNUNGEN

Dieses Gerät ist nicht als für den Gebrauch von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw.

ohne Erfahrung oder Kenntnis geeignet anzusehen, es sei denn, dass sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angewiesen werden.

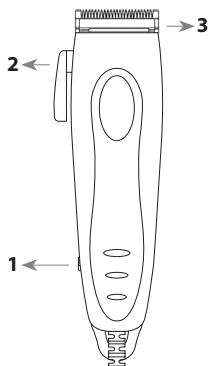
Die Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Falls das Gerät in Badezimmern verwendet wird, muss es nach dem Gebrauch vom Netz abgetrennt werden, da die Wassernähe auch eine Gefahrenquelle darstellt, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

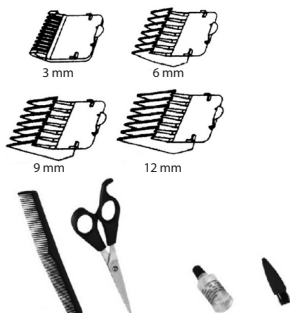
Verwenden Sie keinesfalls einen beschädigten Adapter und verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Adapter.

Wenn der Adapter defekt oder beschädigt ist, darf er nur durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

KOMPONENTEN DES HAARSCHNEIDGERÄTS



ZUBEHÖR



1. Ein/Aus-Schalter
2. Hebel zur Regulierung des Schnitts (von 1 bis 2,4 mm)
3. Klinge

ZUBEHÖR:

4 Aufsätze für die Schnittlänge 3mm - 6mm - 9mm -12mm
Haarset (Kamm und Schere)
Zubehör für die Instandhaltung und Reinigung (Bürste und Öl)

ANLEITUNGEN FÜR DEN RICHTIGEN GEBRAUCH DES PRODUKTS

Ziehen Sie vor dem Einschalten des Geräts die Schutzverschlusskappe ab. Regulieren Sie die gewünschte Schnittlänge mittels des Hebels oder verwenden Sie einen der Aufsätze für die Schnittlänge aus dem Zubehör. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät mittels der entsprechenden Taste ein.

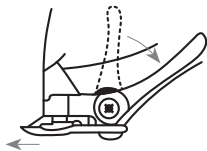
Wichtig: bewegen Sie das Haarschneidegerät immer in die entgegengesetzte Richtung zum Wuchs der Haare. Setzen Sie das Gerät an den Nacken an und bewegen Sie es langsam zu den Haaren, schneiden Sie dabei nur wenige Haarsträhnen auf einmal.

Anmerkung: um einen einheitlichen Schnitt zu erhalten, muss der Aufsatz leicht zwischen den Haaren gleiten. Setzen Sie keine Kraft ein, um den Vorgang zu beschleunigen. Beim ersten Einsatz des Haarschneidegeräts sollten Sie den größeren Kamm aus dem Zubehör verwenden.

Vermeiden Sie es, dass Produkt länger als 8 aufeinanderfolgende Minuten zu verwenden. Um es noch länger zu verwenden, ist es notwendig, das Gerät für ungefähr 10 Minuten abkühlen zu lassen und es erst dann wieder in Gebrauch zu nehmen.

Schalten Sie den Schalter nach jeder Verwendung aus und ziehen Sie den Netzstecker vom Stromnetz ab.

HEBEL ZUR REGULIERUNG DES SCHNITTS



Der Hebel liegt vorteilhafter Weise an der linken Seite des Geräts, so dass er mit dem Daumen der rechten Hand während des Haltens im Handgriff gesteuert werden kann.

Indem man den Hebel von oben nach unten bewegt, erhält man einen Schnitt der Haare, der sich von einem gründlicheren zu einem leichteren Schnitt verstellt. Die mittels eines

nach oben gestellten Hebels geschnittenen Haare werden auf diese Art kürzer geschnitten als diejenigen, welche geschnitten werden, wenn der Hebel nach unten gestellt worden ist.

Die Länge des Schnitts reicht von einem Minimum von 1mm zu einem Maximum von 2,4mm.

Die Verwendung des Hebels wird ebenfalls zur Entfernung der verbliebenen Haare, die sich in den Klingen festgesetzt haben, empfohlen: verstellen Sie den Hebel schnell von unten nach oben und umgekehrt, während das Gerät in Betrieb steht, sodass Sie die Klingen säubern können, ohne letztere entfernen zu müssen.

AUFSÄTZE FÜR DIE SCHNITTLÄNGE

Dank der 4 in der Ausstattung mitgegebenen Aufsätze für die Schnittlänge ist es möglich, die Länge des Haarschnitts bis zu einer maximalen Länge der Haarsträhnen von 12 mm zu regulieren (mit eingesetztem Kamm als Abstandsstück).

Die Schnittlängen erhalten Sie wie folgt:

Ohne Aufsatzkamm: 1 mm bis 2,4mm

Aufsatzkamm von 3 - 6 - 9 - 12 mm. Die Länge des Schnitts ist auf dem Aufsatzkamm angegeben.

WICHTIG: Das Produkt muss ausgeschaltet sein, wenn Sie einen Aufsatz für die Schnittlänge aufstecken oder abziehen.

WIE SIE DIE HAARE MIT HILFE EINES AUFSATZES FÜR DIE SCHNITTLÄNGE SCHNEIDEN

Stecken Sie den Kamm auf die Riffelung des Geräts bis Sie dessen Einrasten fühlen.

Kontrollieren Sie, dass der Kamm richtig in der Einkerbung eingerastet ist und zwar auf beiden Seiten.

Wählen Sie die gewünschte Einstellung für die Schnittlänge (3/6/9/12mm). Beginnen Sie mit der maximalen Länge, damit Sie sich mit dem Gerät vertraut machen.

Kontrollieren Sie, dass sich die flache Seite des Kamms stets in Kontakt mit der Kopfhaut befindet, sodass Sie einen optimalen Schnitt erhalten.

Führen Sie das Haarschneidegerät langsam an die Spitze des Kopfes und fahren Sie in umgekehrter Richtung fort, um einen einheitlichen Schnitt zu erhalten.

Führen Sie das Haarschneidegerät über das Kopfhaar, sodass es alle Stellen des Kopfes auf eine Weise überquert hat, durch welche alle Haare ordentlich geschnitten werden konnten.

Fahren Sie durch alles Haar auf eine Weise bezüglich der Wuchsrichtung, sodass das Haarschneidegeräts ganz leicht die Haare erfassen kann.

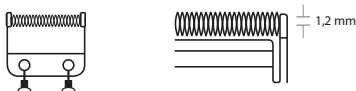
Verwenden Sie einen Kamm, um die Haare näher an das Gerät zu führen, wenn Sie ein optimales Ergebnis im Fall lockiger, kahl geschorener, langer oder dünner Haare erzielen wollen.

Wir empfehlen Ihnen, die abgeschnitten Haare öfters aus dem Gerät zu entfernen.

AUSRICHTUNG DER KLINGEN

Das Haarschneidegerät wird im Verkaufszustand schon zum Gebrauch bereit und mit schon ausgerichteten und geölten Klingen verfügbar gemacht.

Falls die Klingen nicht richtig in einer Linie ausgerichtet sein sollten, müssen sie wieder begradigt werden, indem Sie wie folgt vorgehen: lockern Sie leicht die Befestigungsschrauben, richten Sie die Zacken der Klingen zueinander passend aus und bringen Sie diejenigen der oberen Klinge dabei ungefähr 1,2mm weiter runter bezüglich der unteren Klinge, so wie es im Bild dargestellt wird und befestigen Sie dann wieder die Schrauben.



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240V ~ 50/60 Hz

Leistung: 9/11 W

Klingen aus rostfreiem Stahl

4 Aufsätze für die Schnittlänge

Zubehör für die Instandhaltung und Reinigung

Haarset

REINIGUNG UND WARTUNG DES PRODUKTES

- Ziehen Sie vor der Reinigung des Gerätes immer den Stecker ab.
- Legen Sie das Gerät nie ins Wasser.
- Reinigen Sie das Gerät außen mit einem weichen und leicht feuchtem Tuch.
- Nach Gebrauch des Produktes nehmen Sie den Kamm ab und verwenden die Reinigungsbürste zur Beseitigung der restlichen Haare an den Klingen.
- Verwenden Sie keine Lösungen oder abschleifende Produkte bei der Reinigung.
- Um stets einen optimalen Betrieb und eine lange Haltbarkeit Ihres Produktes zu ermöglichen, sollten Sie den Kopf des Haarschneidegeräts sehr häufig fetten. Schrauben Sie dazu den Kopf des Gerätes ab und lassen einen Tropfen Öl einlaufen. Dann schalten Sie das Gerät ein und lassen es ein paar Sekunden lang laufen, damit der Kopf richtig geschmiert wird.
- Bewahren Sie das Gerät immer mit der Schutzabdeckung am Kopf auf. Erlaubt der Maschine, einige Sekunden zu laufen, damit das Schnitt-

Köpfchen richtig schmieren kann.

SYMBOLE



Dieses Gerät nicht in der Nähe von gefüllten Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern benutzen.



Diese Vorrichtung ist konform mit allen anwendbaren europäischen Richtlinien.



Gerät der Klasse II



ENTSORGUNG

Das Gerät, einschließlich seiner abnehmbaren Teile und Zubehörteile darf am Ende seiner Gebrauchzeit nicht zusammen mit dem Stadtmüll entsorgt werden, sondern muss gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EC entsorgt werden. Da das Gerät getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss, muss es in ein differenziertes Sammelzentrum für elektrische und elektronische Geräte gebracht werden oder erneut dem Verkäufer übergeben werden im Moment des Kaufs eines gleichwertigen Geräts. Im Falle von Übertretungen sind strenge Sanktionen vorgesehen.

Alle Anweisungen und alle Abbildungen basieren auf den letzten Informationen, die im Moment des Drucks des Handbuchs vorliegen und können Veränderungen unterliegen.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por haber comprado el Cortador de Cabellos JOYCARE. Para un correcto utilizo del producto, se aconseja leer atentamente las siguientes instrucciones.

IMPORTANTES NORMAS DE SEGURIDAD

Se aconseja conservar este manual para un utilizo futuro.

Antes de proceder al utilizo del producto, verificar que el voltaje de la toma eléctrica corresponde a el que está indicado sobre el producto.

No utilizar el producto en el baño y en otros ambientes muy húmedos.

Para evitar descargas eléctricas, NUNCA sumergir el producto en el agua u otros líquidos; si accidentalmente el producto cae en el agua, NO intentar recuperarlo, sólo desconectarlo del enchufe.

NUNCA se debe utilizar el aparato si estamos en contacto con el agua.

NO dejar el producto sin atención en presencia de niños.

Tener el producto y sus accesorios lejanos de fuentes de calor.

Cuando se guarda el producto, evitar envolver el cable alrededor del producto.

NUNCA tirar del cable de alimentación o del aparato con la finalidad de desenchufarlo.

En caso de daños al producto, interrumpir inmediatamente el uso y dirigirse a un centro especializado. NO manipular el producto con la intención de repararlo o sustituir las partes dañadas. Todas las reparaciones deben ser efectuadas sólo por personal autorizado; en caso contrario la garantía pierde vigencia.

BOTELLA CON ACEITE LUBRICANTE

Tener alejada del alcance de los niños, NO beber su contenido. Una vez finalizada, depositar la botella en el contenedor apropiado.

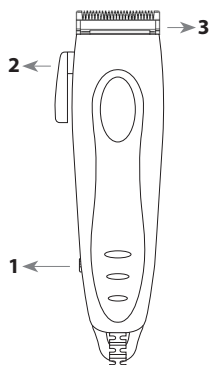
ADVERTENCIAS GENERALES

Este equipo no debe utilizado por parte de personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de experiencia o conocimientos, a no ser que hayan sido supervisadas o formadas sobre el uso del equipo por una persona responsable de su seguridad. Los niños deberán ser tenidos siempre bajo supervisión para asegurarse que no hagan un uso incorrecto del aparato.

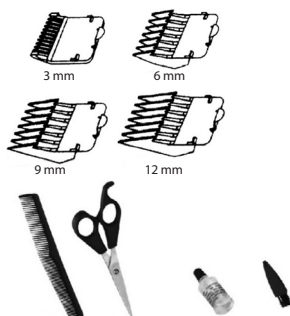
Si se utiliza el aparato en el baño, es necesario desconectarlo de la alimentación eléctrica después del uso, ya que la proximidad al agua puede suponer un peligro aún cuando el equipo esté apagado.

NO utilice un adaptador dañado y utilice únicamente el adaptador que se suministra. Si el adaptador está dañado, sustitúyalo siempre por otro modelo original para evitar situaciones de peligro.

COMPONENTES DEL CORT ACABELLOS



ACCESORIOS



1. Interruptor ON/OFF
2. Palanca de regulación de corte (de 1 a 2,4 mm)
3. Cuchillas

ACCESORIOS:

4 guías de corte: 3 mm - 6 mm - 9 mm - 12 mm

Set para cabellos: peines y tijeras

Set de mantenimiento y limpieza: cepillito y aceite

INSTRUCCIONES PARA UN CORRECTO USO DEL APARATO

Antes de encender al aparato, quitar la tapa de protección. Regular el largo de corte deseado por medio de la palanca, o por medio de una de las guías de corte presentes en el aparato.

Conectar a la red eléctrica y encender el aparato por medio del pulsante ON/OFF.

Importante: mover siempre el cortacabellos en la dirección opuesta al crecimiento de los cabellos. Acercar el aparato a la nuca y moverlo lentamente sobre los cabellos, cortando pocos cabellos a la vez.

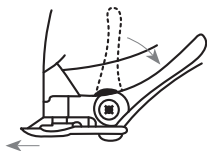
Nota: para obtener un corte de cabellos uniforme, la guía de corte debe deslizarse suavemente entre los cabellos. NO forzar el aparato para tratar de acelerar el corte. En el caso sea la primera experiencia de corte, utilizar de los accesorios el peine más grande.

Evitar utilizar el aparato por más de 8 minutos continuados.

Para un uso más prolongado, es necesario dejar enfriar el aparato por 10

minutos aprox. y luego continuar con su uso.
Después de cada uso, apagar el interruptor y desconectar de la red eléctrica.

PALANCA PARA REGULAR EL CORTE



La palanca está ubicada en la parte izquierda del aparato para ser utilizada con el pulgar de la mano derecha.

Moviéndola desde arriba hacia abajo se obtendrá un corte de cabellos desde más profundo a más ligero. Los cabellos cortados con la palanca colocada en alto resultarán así más cortos respecto a los cortados con la palanca colocada más hacia

abajo. Largo del corte, desde un mínimo de 1 mm. a un máximo de 2,4 mm. El uso de la palanca es aconsejado además para remover los cabellos que queden dentro de las cuchillas: moviendo la palanca rápidamente desde abajo hacia arriba y viceversa, con el aparato en función, se obtendrá una limpieza total de las cuchillas, sin tener que retirarlas.

GUIAS DE CORTE

Gracias a las 4 guías de corte presentes, es posible regular el largo del corte hasta un máximo de 12 mm. (con el peine espaciador colocado).

Los largos de corte son los siguientes:

Sin el peine guía: 1 mm. a 2,4 mm.

Con peines guía: de 3mm, 6mm, 9mm a 12 mm. El largo del corte está indicado en el peine guía.

IMPORTANTE: El aparato debe estar SIEMPRE apagado, cuando se coloca o retira la guía de corte.

COMO CORTAR LOS CABELLOS USANDO LAS GUIAS DE CORTE.

Colocar el peine en las ranuras del aparato hasta sentir un "click".

Verificar que el peine esté colocado correctamente en las ranuras, en ambos lados.

Escoger la guía deseada según el largo del corte (3/6/9/12mm.).

Controlar que la parte plana del peine esté siempre en contacto con el cuero cabelludo, para obtener el mejor resultado.

Pasar el cortacabellos lentamente sobre los cabellos, procedendo en direcciones diferentes para obtener un corte uniforme.

Efectuar varios cortes superpuestos, de modo que el cortacabellos pueda cortar todos los cabellos.

Peinar cada tanto los cabellos siguiendo el sentido del crecimiento, en modo que el cortacabellos pueda cubrir todos los cabellos.

Para obtener un excelente resultado en el caso de cabellos rizados, largos,

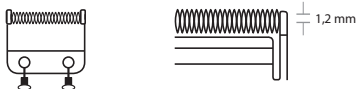
escasos o débiles, usar un peine para acercar los cabellos al aparato.
Aconsejamos eliminar frecuentemente los cabellos cortados del aparato.

ALINEACION DE LAS CUCHILLAS

El cortacabellos viene propuesto a la venta pronto para ser usado, con las cuchillas alineadas y lubricadas.

Si las cuchillas resultasen no estar correctamente alineadas, deben ser nuevamente alineadas siguiendo el siguiente procedimiento:

aflojar ligeramente los tornillos que sujetan, hacer coincidir los dientes de las dos cuchillas y posicionar los de la cuchilla superior más bajos de 1,2 mm. aprox. respecto a los de la cuchilla inferior, como demostrado en el diseño; proceder luego a colocar nuevamente los tornillos.



CARACTERISTICAS TECNICAS

Alimentación: 220-240V ~ 50/60Hz.

Potencia: 9/11 W.

Cuchillas en acero inoxidable.

4 guías de corte.

Set de mantenimiento y limpieza.

Set para cabellos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL APARATO

- Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.
 - Nunca sumerja el aparato en el agua.
 - Limpie el exterior del producto con un paño suave y ligeramente húmedo.
 - Después de utilizar el producto, extraiga el peine y, con el cepillo, quite los residuos de pelo de las cuchillas.
 - Nunca utilice disolventes ni productos abrasivos.
 - Para garantizar el buen funcionamiento y una larga vida al aparato, se recomienda lubricar a menudo el cabezal de la máquina cortapelo. Desatornille el cabezal del aparato y aplique una gota de aceite, luego encienda el aparato y hágalo funcionar durante unos segundos para que el cabezal se lubrique adecuadamente.
- Guarde siempre el aparato con la cubierta puesta en el cabezal.

SIMBOLOS



No utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes de agua.



Este dispositivo cumple con todas las directivas europeas aplicables.



aparato de clase II



ELIMINACION DEL APARATO.

El aparato, incluidas sus partes extraíbles y accesorios, al final de la vida útil no debe ser colocado junto a los residuos urbanos sino según la normativa de la Directiva europea 2002/96/EC. Al tener que diferenciarlo de los residuos domésticos, debe ser llevado en un centro de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o bien devuelto al vendedor cuando se compra un nuevo aparato.

Todas las indicaciones y los diseños se basan en las últimas informaciones disponibles en el momento de la impresión del manual y pueden estar sujetas a variaciones.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Parabéns por ter adquirido o equipamento JOYCARE. Antes de iniciar a utilização deste equipamento, por favor leia atentamente as indicações abaixo.

IMPORTANTES NORMAS DE SEGURANÇA

Aconselha-se conservar este manual para um uso futuro.

Antes de proceder ao uso do produto, certificar-se que a voltagem da tomada eléctrica corresponda à indicada no próprio produto.

Não utilizar o produto na casa de banho e em outros ambientes muito húmidos.

Para evitar choques eléctricos, nunca mergulhar o produto na água ou em outras soluções; se o produto cair na água acidentalmente, não tentar recuperá-lo mas desligar de imediato a ficha.

Nunca utilizar o aparelho se se estiver em contacto com a água: quando se estiver na banheira, coma água que corre no lavatório, comas mãos molhadas ou húmidas.

Não deixar o produto desprotegido em presença de crianças.

Se o produto for utilizado por crianças ou inválidos, aconselha-se a máxima vigilância.

Manter o produto e os seus acessórios longe de fontes de calor.

Quando se guarda o aparelho, evitar de enrolar o cabo à volta do produto.

Nunca puxar pelo cabo de alimentação ou pelo aparelho para desligar a ficha da tomada de corrente.

Em caso de danos ou avarias ao produto, interromper de imediato o uso e dirigir-se a um centro especializado. Não manusear o produto na tentativa de proceder a uma reparação ou substituição das partes danificadas.

Todas as reparações terão de ser realizadas apenas por pessoal autorizado; em caso contrário a garantia deixa de ter valor.

Para evitar excessos de aquecimento do produto, evitar mantê-lo aceso inutilmente quando não for utilizado.

Não guardar o produto se em função debaixo de um cobertor ou de uma almofada. Nunca utilizar o corta cabelos para finalidades diferentes das indicadas neste manual de instruções. Qualquer outro uso é de considerar impróprio e portanto perigoso.

Perante um mau funcionamento, interromper o uso e dirigir-se a um centro especializado.

FRASCO DE ÓLEO

Manter fora do alcance das crianças. Não engula. Não se aplicam para os olhos. Descarte corretamente quando vazio.

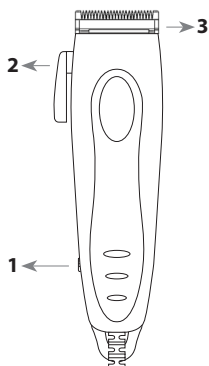
AVISOS GERAIS

Este aparelho não se destina às pessoas (inclusive crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensíveis ou mentais, ou sem experiência ou conhecimentos; isso será possível apenas se forem supervisionadas, ou ensinadas, durante o uso do próprio aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para que elas não brinquem com o aparelho.

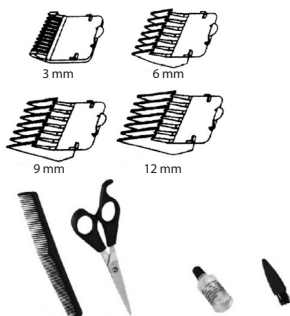
Se se utiliza o aparelho nas casas de banho (ou lugares similares), torna-se necessário desligá-lo da alimentação, porque a proximidade da água pode constituir um perigo mesmo quando o aparelho está desligado.

Não utilize um adaptador danificado e utilize apenas o adaptador fornecido. Se o adaptador se danificar, só deverá ser substituído por uma peça de origem para evitar situações de perigo.

COMPONENTES DA MÁQUINA DE CORTAR O CABELO



ACESSÓRIOS



1. Botão on/off
2. Manípulo de regulação do corte (de 1 a 2,4mm)
3. Lâminas

ACESSÓRIOS:

4 Guias de corte 3mm 6mm-9mm-12mm

Conjunto para o cabelo (pentas e tesouras)

Conjunto de manutenção e limpeza (escova e óleo)

INSTRUÇÕES PARA UMA UTILIZAÇÃO CORRETA DO PRODUTO

Antes de ligar o aparelho, retire o capuz de proteção. Regule o comprimento de corte desejado através do manípulo ou utilize as guias de corte incluídas.

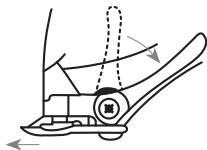
Introduza a ficha na tomada de corrente e ligue o produto, premindo o botão adequado.

Importante: movimente sempre a máquina de cortar o cabelo na direção oposta à do crescimento do cabelo. Encoste o aparelho à nuca e movimente lentamente o aparelho pelo cabelo, cortando poucas madeixas de cada vez.

Nota: para um corte uniforme, a guia de corte deve deslizar suavemente entre o cabelo. Não force para aumentar a rapidez do funcionamento. Caso seja a primeira experiência de corte, utilize o acessório do pente maior. Evite utilizar o produto durante mais de 8 minutos consecutivos. Para utilizações mais longas, é necessário deixar arrefecer o aparelho durante cerca de 10 minutos e, de seguida, continuar a utilização.

Depois de cada utilização, desligue o botão e retire a tomada da corrente.

MANÍPULO DE REGULAÇÃO DO CORTE



O manipulador encontra-se convenientemente situado no lado esquerdo do aparelho, para ser manuseado com o polegar da mão direita, durante a utilização.

Ao deslocar o manipulador de cima para baixo, obtém um corte do cabelo de mais profundo a mais superficial. O cabelo cortado com o manipulador em cima fica, desta forma, mais curto

do que o cortado com o manipulador em baixo.

Comprimento de corte mínimo de 1mm e máximo de 2,4 mm.

Além disso, a utilização do manipulador é aconselhável para remover o cabelo que ficar aprisionado entre as duas lâminas: deslocando-o rapidamente de cima para baixo e vice-versa, com o aparelho em funcionamento, é feita a limpeza total das lâminas, evitando a sua remoção.

GUIA DE CORTE

Grças às 4 guias de corte incluídas, é possível regular o comprimento de corte até um máximo de 12 mm (com um pente distanciador introduzido)

Os comprimentos de corte são os seguintes:

Sem pente guia: 1 mm a 2,4 mm

Pentes guia de 3 - 6 - 9 - 12 mm. O comprimento de corte encontra-se indicado no pente guia.

IMPORTANTE: o produto deve ser sempre desligado, quando se adapta

ou retira o guia de corte

COMO CORTAR O CABELO USANDO AS GUIAS DE CORTE

Enfie o pente nas ranhuras do aparelho até sentir um clique.

Verifique se o pente foi corretamente introduzido nas ranhuras, em ambos os lados.

Selecione a configuração desejada para o comprimento de corte (3/6/9/12mm). Comece por configurar com o comprimento máximo para se familiarizar com o aparelho.

Certifique-se de que a parte plana do pente se encontra sempre em contacto com o couro cabelo, para obter um corte ideal.

Passa a máquina de cortar o cabelo lentamente pelo topo da cabeça, avançando em direções diferentes para obter um corte uniforme.

Realize passagens sobrepostas na cabeça de forma a que a máquina corte todo o cabelo. Penteie de vez em quando o cabelo, seguindo o sentido do crescimento, de forma a que a máquina possa agarrar mais facilmente o cabelo.

Para obter um resultado ideal no caso de cabelo encaracolado, escasso, comprido ou fino, use um pente para aproximar o cabelo ao aparelho.

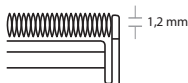
É aconselhável eliminar com regularidade o cabelo cortado do aparelho.

ALINHAMENTO DAS LÂMINAS

A máquina de cortar o cabelo é vendida pronta para ser utilizada, com as lâminas já alinhadas e lubrificadas.

Se as lâminas não se encontrarem corretamente alinhadas, devem ser de novo alinhadas, procedendo como se segue:

afrouxe ligeiramente os parafusos de fixação, faça aderir os dentes das duas lâminas e posicione os da lâmina superior mais abaixo cerca de 1,2 mm em relação aos da lâmina inferior, conforme demonstrado no desenho e, de seguida, enrosque novamente os parafusos.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação: 220-240V~ 50/60 Hz

Potência: 9/11 W

Lâminas em aço inoxidável

4 guias de corte

Conjunto de manutenção e limpeza

Conjunto para cabelos

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO PRODUTO

- Desligar sempre antes de proceder à limpeza do produto.
- Nunca mergulhar o aparelho em água.
- Limpar o exterior do produto com um pano macio e ligeiramente humidificado.
- Depois de utilizar o produto retirar o pente e, usando a escova de limpeza apropriada, remover das lâminas os resíduos de pêlos e cabelos.
- Nunca utilizar solventes ou produtos abrasivos.
- A fim de assegurar um bom funcionamento e uma longa vida ao produto, recomendamos a lubrificação regular da cabeça de corte. Desapertar a cabeça do aparelho e aplicar uma gota de óleo, em seguida, ligar o produto pondo-o a funcionar durante alguns segundos, para que a cabeça se lubrifique adequadamente.
- Guardar sempre o aparelho com a tampa de proteção da cabeça de corte colocada.

SIMBOLOS



Não utilize este aparelho próximo de banheiras, duchas, lavatórios ou outros locais ou recipientes que contenham água.



Este dispositivo está em conformidade com todas as directivas europeias aplicáveis.



aparato de classe II



ELIMINAÇÃO

O aparelho, incluídas as suas partes removíveis e acessórios, no fim da vida útil não deve ser eliminado juntamente com o lixo urbano mas de acordo com a directriz europeia 2002/96/EC. Devendo ser tratado separadamente do lixo doméstico, tem de ser entregue a um centro de recolha diferenciada para aparelhos eléctricos e electrónicos ou reentregue ao revendedor altura da compra de um novo aparelho equivalente. Em caso de transgressão são previstas sanções severas.

Todas as indicações e desenhos são baseados nas últimas informações disponíveis no momento da impressão do manual e podem ser sujeitos a variações.

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Vă mulțumim că ați achiziționat mașina de tuns JOYCARE. Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Este recomandabil să păstrați aceste instrucțiuni pentru utilizarea ulterioară. Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, vă rugăm să verificați dacă tensiunea de la priză DC corespunde cu eticheta privind capacitatea nominală.

Nu utilizați niciodată produsul în baie sau în alte locuri umede.

Pentru a evita șocurile electrice, este recomandabil să nu scufundați produsul în apă sau în alte substanțe; dacă produsul cade accidental în apă, nu încercați NICIODATĂ să îl atingeți și scoateți imediat din priză produsul.

Nu utilizați niciodată aparatul dacă sunteți în contact direct cu apă: în baie, cu apă curgând în chiuvetă sau cu mâinile ude.

Păstrați întotdeauna aparatul și accesoriile acestuia departe de sursele de încălzire.

Atunci când depozitați produsul, este recomandabil să nu înfășurați cablul în jurul aparatului.

Nu încercați niciodată să scoateți din priză aparatul trăgând de cablu sau chiar de aparat.

În cazul deteriorării cablului sau a aparatului, este necesar să încetați imediat să mai utilizați produsul și să vă adresați centrelor autorizate.

Nu încercați niciodată să reparați produsul singuri.

Dacă aparatul trebuie să fie reparat, este necesar să vă adresați centrelor specializate și autorizate, în caz contrar garanția va expira.

Pentru a evita posibila supraîncălzire a aparatului, este recomandabil să desfășurați complet cablul și să nu păstrați produsul blocat când nu este utilizat.

Nu puneți niciodată aparatul, odată pornit, sub păături sau perne.

STICLA DE ULEI

A nu se ține la îndemâna copiilor. A nu se înghiți. A nu se aplica pe ochi. A se evacua în mod corespunzător după golire.

AVERTISEMENTE IMPORTANTE

Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cărora le lipsesc cunoștințele și experiența, cu excepția cazului în care acestea au fost instruite în ceea ce privește utilizarea aparatului și sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

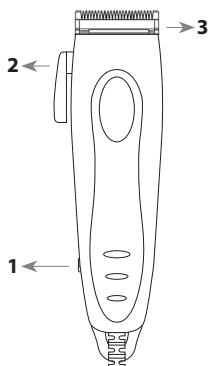
Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Dacă obiectul este utilizat în baie, scoateți-l din priză după utilizare întrucât proximitatea apei prezintă un pericol chiar și atunci când obiectul este oprit.

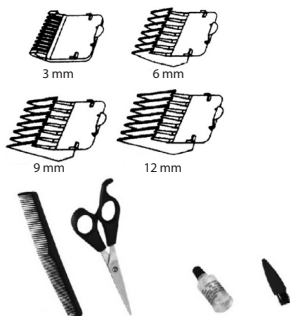
Nu utilizați un adaptor deteriorat și utilizați doar adaptorul furnizat.

Dacă adaptorul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna cu unul de același tip pentru a evita orice pericol.

PĂRȚILE COMPONENTE



ACCESORIILE



1. Comutator de pornire / oprire

2. Pârghie de reglare a lungimii de tăiere (de la 1 la 2.4mm)

3. Lame

ACCESORIILE:

4 piepteni de ghidare: 3mm - 6mm - 9mm - 12mm

Set de aranjat părul/coafat (pieptene și foarfecă)

Set de întreținere și curățare (periuță și ulei)

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE CORECTĂ A PRODUSULUI

Scoateți capacul de protecție înainte de a porni aparatul. Reglați maneta pentru a selecta lungimea dorită de tăiere, sau folosiți un indicator/ghid de tăiere oferit, pentru mărimea dorită.

Introduceți ștecherul într-o priză electrică și porniți dispozitivul cu ajutorul

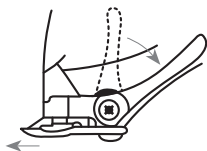
comutatorului ON/OFF.

Important: așezați întotdeauna aparatul cu lamele în direcția opusă creșterii părului. Poziționați dispozitivul aproape de ceafă și mutați-l încet prin păr, doar cât să taie câteva fire o dată.

Notă: Pentru a obține o tunsoare uniformă, indicatoarele de tăiere ar trebui să alunece lin prin păr. Nu forțați încercând să accelerați operațiunea. Dacă aceasta este prima experiență de tăierea a părului, folosiți cel mai mare accesoriu pieptene / indicator de tăiere.

Evitați utilizarea produsului pentru mai mult de 8 minute la o tură. Dacă aveți nevoie să-l utilizați pentru mai mult timp, lăsați aparatul să se răcească timp de aproximativ 10 minute înainte de a reîncepe utilizarea. După fiecare utilizare, opriți comutatorul și scoateți ștecherul din priză.

AJUSTAREA LUNGIMII DE TĂIERE



Maneta este bine poziționată pe partea stângă a aparatului, astfel încât să poată fi mutată de degetul mare de la mâna dreaptă în timp ce țineți aparatul.

Deplasând cursorul în sus și în jos, puteți controla adâncimea de tăiere. Deci, atunci când pârghia este în poziția cea mai înaltă, tăierea rezultată va fi mai scurtă, iar în poziția cea mai joasă va fi mai

lungă. Lungimea de tăiere variază între minim 1mm și maxim 2.4mm.

În plus, vă sfătuim să utilizați această pârghie pentru a elimina orice fir de par care rămâne prins între cele două lame. Deplasând cursorul în sus și în jos rapid, în timp ce mașina este încă pornită, puteți curăța lamele complet, fără să mai fie nevoie să le scoateți.

GHIDAJELE DE TĂIERE

Prin utilizarea celor 4 ghidaje de tăiere, puteți ajusta lungimea de tuns până la un maxim de 12 mm (cu pieptenele de ghidare introdus).

Lungimile de tăiere sunt după cum urmează:

Fără un pieptene ghid: 1 mm până la 2,4 mm

Cu piepteni de ghidare: 3-6 - 9-12 mm. Lungimea tăieturii este afișată pe pieptenele de ghidare.

IMPORTANT: Aparatul trebuie să fie întotdeauna oprit când introduceți sau scoateți un pieptene de ghidare.

Cum să taie părul utilizând pieptenii de ghidare

Inserați pieptenele de ghidare în șanțurile de pe aparat, până când auziți un clic.

Verificați dacă pieptenele este introdus corect în canelurile de pe ambele

părți.

Selectați setarea dorită pentru lungimea de tăiere (3/6/9/12 mm).

Este recomandat să se înceapă cu lungimea maximă, în scopul de a vă familiariza cu dispozitivul.

Verificați ca partea plată a pieptenului să fie întotdeauna în contact cu pielea capului, în scopul de a obține cea mai bună tunsoare.

Mutați aparatul încet peste creștetul capului, din toate părțile, în scopul de a obține o tăiere uniformă.

Faceți treceri repetate peste cap pentru a vă asigura că mașina de tuns taie tot parul.

Pieptănați părul des în direcția de creștere, pentru a permite aparatului să prindă părul mai ușor.

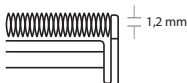
Pentru a obține un rezultat bun cu părul buclat, subțire, lung sau fin, folosiți un pieptene indicator pentru a ghida părul spre dispozitiv.

Vă sfătuim să îndepărtați părul de pe dispozitiv la intervale frecvente.

ALINIAREA LAMELOR

Mașina de tuns păr este pusă la vânzare gata de utilizare și cu lamele deja aliniate și lubrifiate. Dacă lamele nu sunt aliniate corect, acestea trebuie să fie re-aliniate în modul următor:

Slăbiți ușor șuruburile de susținere, și asigurați-vă că dinții celor două lame se potrivesc. Poziționați lamele superioare aproximativ 1,2 mm mai mare decât cele inferioare (așa cum se arată în imagine), apoi re-strângeți șuruburile.



CARACTERISTICI TEHNICE

Sursa de alimentare: 220-240V ~ 50/60 Hz

Putere: 9/11 W

Lame din oțel inoxidabil

4 piepteni de ghidare

Set de curățare și întreținere

Set de coafat

CURĂȚIREA ȘI ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI

- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de a trece la curățarea produsului.

- Nu scufundați niciodată aparatul în apă.

- Curățați produsul pe exterior cu o cârpă moale și ușor umezită.

- După ce ați utilizat produsul, scoateți pieptenele și, folosind periuța specială, îndepărtați resturile de păr de pe lame.
 - Nu utilizați niciodată solvenți sau produse abrazive.
 - Cu scopul de a asigura o bună funcționare și o durată de viață lungă a produsului, se recomandă să lubrifiați adesea capul mașinii de tuns. Deșurubați capul aparatului și aplicați o picătură de ulei, după care porniți produsul și lăsați-l să funcționeze timp de câteva secunde, pentru o lubrifiere adecvată a capului.
- Păstrați întotdeauna aparatul cu capacul aplicat.

SIMBOLURI



Nu utilizați acest aparat în apropierea căzilor, dușurilor, chiuvetelor sau a altor recipiente ce conțin apă.



Acest dispozitiv este în conformitate cu toate directivele europene aplicabile.



Clasa II dispozitiv



EVACUAREA

Dispozitivul (inclusiv părțile sale detașabile și accesoriile) nu trebuie evacuate alături de deșeurile municipale la sfârșitul duratei de funcționare, ci în conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE. Întrucât acesta trebuie să fie manipulat separat de deșeurile menajere, fie îl puteți duce la un centru de colectare separată a deșeurilor pentru aparate electrice și electronice, fie îl puteți returna comerciantului la achiziționarea unui nou aparat pentru același scop. Orice încălcare va fi sever pedepsită.

Toate indicațiile și desenele se bazează pe ultimile informații disponibile în momentul editării manualului și pot suferi modificări.

Благодарим ви за закупуване на Клипърс JOYCARE. За правилното използване на продукта, моля прочетете внимателно следните инструкции.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Препоръчително е да запазите тези инструкции за бъдеща употреба. Преди включване на уреда, проверете напрежението в местната мрежа. Никога не използвайте продукта в банята или в близост до мокри места. За да избегнете електрически удар, препоръчително е да не потапяте продукта във вода или в други вещества; ако продуктът случайно попадне във вода, НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ да го пипате и изключете незабавно уреда от контакта. Никога не използвайте уреда, ако сте в директен контакт с вода: в банята, в басейн или да го пипате с мокри ръце. Дръжте уреда извън обсега на деца. Повишено внимание, се препоръчва в случай, че продуктът трябва да се използва от деца и инвалиди. Винаги дръжте уреда и неговите принадлежности далеч от отоплителни източници.

Препоръчително е да не увивате кабела около основното тяло. Никога не се опитвайте да изключите продукта, с дърпане на кабела, или от самия продукт. В случай че се повреди кабела или продукта, е необходимо да се спре използването му и да бъде занесен в оторизиран център. Никога не се опитвайте да поправяте продукта сами. В случай, че устройството трябва да бъде поправено, е необходимо да се обърнете към оторизирани центрове, в противен случай гаранцията няма да бъде валидна. За да се избегне прегряване на уреда, е препоръчително да отвивате напълно кабела, а да не държите продукта включен в контакта, когато не е в употреба. Никога не поставяйте уреда, под одеяла или възглавници когато е включен.

БУТИЛКА С МАСЛО

Да се съхранява на недостъпно за деца, място, да не се поглъща. След привършване на маслото бутилката да се изхвърли по подходящия начин.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

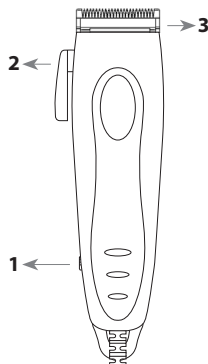
Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит или познания, освен ако те не са били наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Децата трябва винаги да бъдат контролирани, за да се гарантира, че те не играят с уреда.

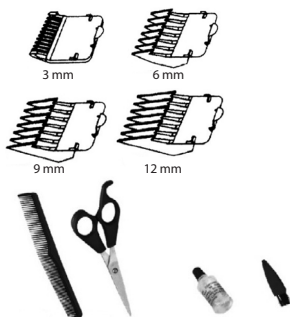
Ако използвате устройството в банята, трябва да го изключите след

употреба, тъй като близостта на вода може да представлява опасност, дори когато устройството е изключено. Не използвайте адаптера, ако е повреден и използвайте само включения в комплекта адаптер. Ако адаптера е повреден, винаги следва да се замени с оригинален за да се избегнат евентуални опасности.

СЪСТАВНИ ЧАСТИ



АКСЕСОАРИ



1. Бутон за включване/изключване ON/OFF
2. Лост (намиращ се отстрани на уреда) за регулиране на дължината при подстригване (от 1 до 2,4 мм)
3. Остриета

АКСЕСОАРИ:

4 приставки за подстригване: 3мм - 6мм - 9мм - 12мм

Фризьорски комплект (гребен и ножици)

Комплект за почистване и поддръжка (четка и масло)

УКАЗАНИЯ ЗА ПРАВИЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА

Отстранете защитната капачка преди да включите устройството. Настройте лоста (намиращ се отстрани), за да изберете желаната дължина на подстригване, или използвайте една от предвидените приставки и изберете дължината, която желаете. Поставете щепсела в електрическия контакт и включете устройството с помощта на ключа за включване/изключване ON/OFF.

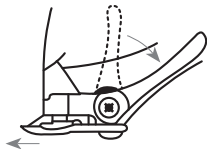
Важно: Винаги движете остриетата за подстригване на коса в посока, обратна на растежа на косъма. Поставете машинката в близост до задната част на врата и движете бавно върху косата, като отрязвате само няколко косъма в даден момент.

Забележка: За да се постигне равномерно подстригване, водача за рязане трябва да се плъзга плавно през косата. Не го насилвайте, в опит да ускорите работата. Ако това е вашият първи опит за подстригване на коса, използвайте най-големия гребен за подпомагане.

Избягвайте използването на продукта за повече от 8 минути наведнъж. Ако трябва да го използвате по-дълго време, оставете устройството да се охлади за около 10 минути преди повторна употреба.

След всяка употреба, изключете и извадете щепсела от електрическия контакт.

ЛОСТ ЗА РЕГУЛИРАНЕ ДЪЛЖИНАТА НА ПОДСТРИГВАНЕТО



Лостът е удобно разположен от лявата страна на устройството, така че да може да бъде преместен от палеца на дясната ръка, докато държите машинката.

Чрез местенето на лоста нагоре и надолу, можете да контролирате дълбочината на подстригването. Когато лостът е в най-високо положение, получената

подстрижка ще бъде по-къса, и в най-долно положение – косата ще остане по-дълга.

Дължината на отрязването на коса варира между минимум 1 мм и не повече от 2,4 мм.

В допълнение, се препоръчва да се използва този лост, за да се отстранят всички косми, които остават притиснати между двете остриета. Чрез преместването на лоста нагоре и надолу бързо, докато машинката е все още включена, можете да почистите остриетата напълно, без да се налага да ги премахнете.

ПРИСТАВКИТЕ ЗА ПОДСТРИГВАНЕ

Чрез използване на четири предвидени приставки за подстригване, можете да регулирате дължината на подстригване до максимум 12 мм (с поставен гребен за водач).

Дължините за подстригване са както следва:

Без гребен за водач: 1 мм до 2,4 мм

С гребени за водачи: 3 – 6 – 9 – 12 мм. Дължината на подстрижката е показана на гребена водач.

ВАЖНО: Устройството трябва винаги да се изключва, когато поставяте или изваждате приставка за подстригване.

КАК ДА ПОДСТРИГВАМЕ КАТО ИЗПОЛЗВАМЕ ПРИСТАВКИТЕ

Поставете гребена в съответните прорези на устройството, докато не чуete изщракване. Уверете се, че гребенът е правилно поставен в прорезите и от двете страни.

Изберете желаната настройка за дължина на рязане (3 – 6 – 9 – 12 мм). Препоръчително е да започнете с максималната дължина, за да се запознаете с устройството.

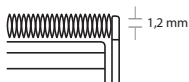
Уверете се, че плоската страна на гребена е винаги в контакт с кожата на главата, за да се получи възможно най-доброто оформяне на косата при подстригване. Местете машинката бавно над темето на главата, движете в различни посоки, за да се постигне еднакво подстригване. Извършвайте повтарящи се движения по главата, за да бъде гарантирано, че машинката подстригва косата по цялата глава. Разресвайте косата колкото можете по-често в посоката на растеж, за да позволите на машинката за подстригване да захваща косъма по-лесно.

За да се получи добър резултат при къдрава, тънка, дълга или фина коса, използвайте гребена, за да насочвате косата към устройството. Съветваме ви да почиствате устройството от отрязаната коса на чести интервали.

ПОДРАВНЯВАНЕ НА ОСТРИЕТАТА

Машинката за подстригване на коса е пусната в продажба в готовност за използване и с вече изравнени и смазани остриета. Ако остриетата не са подравнени правилно, те трябва да бъдат повторно подравнени по следния начин:

Леко разхлабете закрепващите винтове, и се уверете, че зъбците на двете остриета съвпадат. Разположете тези на горното острие около 1,2 мм по-високо от тези на долното острие (както е показано на диаграмата), а след това отново затегнете винтовете.



ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Захранване: 220-240V ~ 50/60 Hz

Мощност: 9/11 W

Неръждаеми стоманени остриета

4 приставки за подстригване

Комплект за почистване и поддръжка

Фризьорски комплект

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА ПРОДУКТА

- Винаги изваждайте щепсела, преди да пристъпите към почистване на уреда.

- Никога не потапяйте уреда във вода..

- Почиствайте уреда от външната страна с мека и леко навлажнена кърпа.

- След като сте използвали уреда, извадете гребена и с помощта на съответната малка четка отстранете остатъците от косъмчета и коси от ножовете.

- Никога не използвайте разтворители или абразивни продукти.

- С цел да гарантирате доброто функциониране на уреда и дълъг полезен живот на уреда, Ви препоръчваме да смазвате много често главата на машинката за подстригване. Отвийте главата на уреда и поставете капка масло, след което включете уреда и изчакайте няколко секунди, за да са смаже главата по подходящ начин.

Винаги съхранявайте уреда с поставен капак на главата.

ЗНАЧЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



Не използвайте този уред в близост до вана за къпане, душ, мивки или други съдове, съдържащи вода.



Това устройство съответства на всички приложими европейски директиви.



Клас II устройство



ИЗХВЪРЛЯНЕ

Унищожаване Когато настъпи краят на живота на уреда, включително и на неговите подвижни части, той не трябва да бъде изхвърлян заедно с битовите отпадъци, а унищожаването му трябва да бъде извършено в съответствие с Европейска

директива 2002/96/EC.

Тъй като трябва да бъде отделен от битовите отпадъци, занесете го в център за разделно събиране на електрически и електронни уреди, или в момента в който отидете да си закупите нов уред, можете да оставите стария в съответния магазин, където ще се погрижат за унищожаването му. В случай на нарушение се предвиждат строги санкции.

Всички указания и фигури се основават на най-новите налични данни към момента на отпечатване на ръководството и може да бъдат променени.

HU JC-508

EKTROMOS HAJVÁGÓ KÉSZÜLÉK

Gratulálunk a JOYCARE JC-508 hajvágógép vásárlásához! A termék helyes használatára érdekében javasoljuk, hogy figyelmesen olvassa el a következő utasításokat.

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy az elektromos csatlakozó feszültsége megfelel-e a készüléken feltüntetett értéknek.

Ne használja a készüléket fürdőszobában vagy más, nagy nedvességtartalmú helyiségben.

Áramütés elkerülése érdekében sose mártsa a készüléket vízbe vagy más folyadékba; ha a készülék véletlenül mégis vízbe esik, ne próbáljon meg utánanyúlani, hanem azonnal áramtalanítsa.

SOSE használja a készüléket, ha vízzel van kapcsolatban: amikor a fürdőkádban van, folyik a víz a mosdókagylóban, nedves vagy vizes kézzel. Ha a készüléket gyermek vagy fogyatékos személy használja, használata során maximális felügyeletet javasolunk.

A tápvezetéket hőforrástól távolos helyen tárolja.

Amikor elteszi a készüléket, ne tekerje a vezetéket a készülék köré.

Ha a készülék áramtalanítása érdekében ki akarja húzni a villásdugót, sose húzza a vezetéket vagy a készüléket.

A vezetékek vagy a készülék sérülése esetén szakítsa félbe a használatot és azonnal forduljon

szakszervízhez. Ne nyúljon a készülékhez javítási vagy alkatrész cserélési szándékkal. A tápvezeték cseréjét annak sérülése esetén a gyártó vagy szakszervíz végezze.

A termék túlmelegedésének elkerülése érdekében teljesen tekerje le a vezetékét és ne tartsa bekapcsolva a készüléket, amikor nem használja. Sose használja a hajvágógépet a jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő célokra. Minden, ettől eltérő használat helytelen, tehát veszélyes. Ha a készülék használata közben üzemzavar következik be, azonnal szakítsa meg a használatot és forduljon szakszervízbe.

FIGYELMEZTETÉS

Ez a készülék nem alkalmas csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, tapasztalatlan vagy ismerettel nem rendelkező személyek által történő használatra (gyermekek is ide értendők), hacsak nem felügyeli vagy nem tanította be őket a készülék használatára egy, a biztonságukért felelős személy.

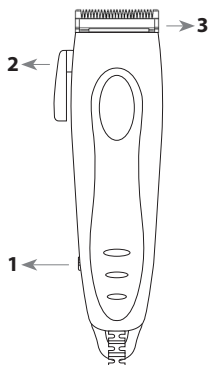
A gyermekek felügyeletet igényelnek azért, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

Ha a tápvezeték sérült, annak cseréjét a gyártó, szakszervíz vagy hasonló végzettségű szakember végezze a veszélyek elkerülése érdekében.

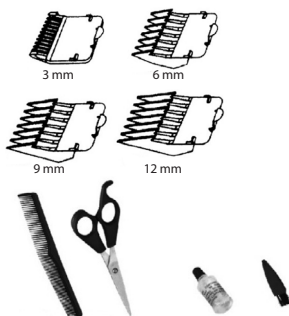
Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után azonnal áramtalanítsa, mert a víz közelsége akkor is veszélyt jelent, amikor a készülék ki van kapcsolva.

Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosogató vagy más, vizet tartalmazó edény közelében.

A KÉSZÜLÉK ALKOTÓRÉSZEI



TARTOZÉKOK



1. ki/be kapcsoló gomb
2. nyírásmagasságot szabályozó kar (1-től 2,4 mm-ig)
3. vágópenge

TARTOZÉKOK:

4 db fésűfeltét (3, 6, 9 és 12 mm-es)

Eszközök hajvágáshoz (fésű, olló)

Karbantartást és tisztítást segítő tartozékok (tisztítókefe és olaj)

UTASÍTÁSOK A TERMÉK HELYES HASZNÁLATÁHOZ

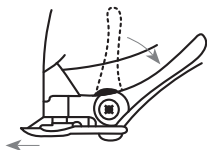
A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el a védőköpenyt. Válassza ki a kívánt vágási hosszúságot a nyírásmagasságot szabályozó kar segítségével, vagy alkalmazza a tartozékként csomagolt fésűfeltétek egyikét. Helyezze a elektromos vezeték dugóját a konnektorba, és kapcsolja be a készüléket a ki/be kapcsoló gombbal.

Fontos: a hajvágó készüléket mindig a hajnövekedéssel ellentétes irányban kell mozgatni. Közelítse a tarkóhoz a készüléket, és a hajon lassan haladjon, egyszerre mindig csak néhány tincset vágva.

Megjegyzés: az egyforma hajhosszúság érdekében a vágópengének puhán, könnyedén kell siklania a hajon. Ne fejtse ki erőt azért, hogy gyorsabban haladjon! Amennyiben először vág haját, elsőként mindig a legnagyobb fésűfeltétet alkalmazza!

Megszakítás nélkül 8 percnél tovább ne használja a készüléket. Hosszabb időtartamú alkalmazásnál a készüléket 10 percig kell hagyni hűlni, mielőtt újra használatba veszi. Minden egyes használat után ki kell kapcsolni a készüléket és ki kell húzni a dugót a konnektorból.

A NYÍRÁSSZABÁLYOZÓ KAR HASZNÁLATA



A kar alaphelyzetben a készülék bal oldalára tolva helyezkedik el, hogy a jobb kéz hüvelykujjával lehessen irányítani.

Minél lejjebb hajtja a kart, a vágás mélysége is rövidül. Ha tehát a nyírás szabályozó kart magasan tartja, akkor rövidebb lesz a haj, mint ha a kart alacsonyabban tartja.

A vágást 1 mm-től legfeljebb 2,4 mm-ig lehet beállítani, ahol a méretek a megmaradó haj hosszúságára vonatkoznak.

A nyírás szabályozó kar alkalmazását abban az esetben is javasoljuk, ha a két vágópenge közé beragadt hajszálatokat kell eltávolítani. Bekapcsolt állapotú készüléknél a kar gyors fel-le irányú mozgatásával tökéletesen meg lehet tisztítani a vágópengéket anélkül, hogy el kellene távolítani azokat.

FÉSŰFELTÉTEK

A négy fésűfeltét-tartozéknek köszönhetően a vágás hosszúságát egészen 12 mm-ig lehet állítani, ehhez már a mellékelt fésűt is használni kell, a haját kissé távoltartva.

A vágási hosszúságok:

Fésűfeltét nélkül: 1 mm-től 2,4 mm-ig

A fésűfeltétekkel 3, 6, 9 és 12 mm-es vágási hosszt választhat. A vágási hossz minden egyes fésűfeltéten fel van tüntetve.

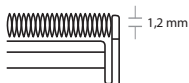
FONTOS: a fésűfeltétet mindig csak a készülék kikapcsolt állapotában szabad felhelyezni, illetve levenni.

HOGYAN VÁGJUNK HAJAT A FÉSŰFELTÉTEK HASZNÁLATÁVAL?

Helyezze a fésűfeltétet a készülékre, egy kattánás jelzi, ha a megfelelő helyre illeszkedett. Mindkét oldalon ellenőrizze, hogy a fésűfeltét helyesen illeszkedik-e a vajatba. A kívánt vágási hosszúságnak megfelelő beállítást válassza. (3/6/9/12 mm). A legnagyobb feltéttel kezdje a vágást annak érdekében, hogy kiismerje a készüléket. Mindig figyeljen arra, hogy a fésűfeltét sima része illeszkedjen a hajás fejbőrre, csak így érhet el optimális eredményt. Lassan futtassa végig a hajvágó készüléket az egész fejen, különböző irányokban is haladva, hogy mindenütt egységes legyen a hajvágás. Átfedésben is haladjon át a fejen, hogy a hajvágó minden hajszálat levághasson. Időnként fésülje át a haját a növesi irányával megegyezően is, hogy a hajvágó könnyebben vágassa a hajszálatokat. Ritkás, göndör, hosszú vagy vékonyzállú haj esetén akkor éri el a legjobb eredményt, ha egy fésűvel segíti a haját a készülékhez. Tanácsos gyakran eltávolítani a levágott haját a készülékből.

A VÁGÓPENGÉK IGAZÍTÁSA

A hajvágó készülék már egymáshoz igazított és olajozott vágópengékkel kerül forgalomba és üzemkész állapotban van. Amennyiben a pengék nincsenek megfelelően egymáshoz igazítva, a következők szerint kell azokat rendezni: könnyedén lazítsa meg a rögzítés csavarjait, illessze egymáshoz a két vágópenge fogazatát úgy, hogy a felső vágópenge fogazata kb. 1,2 mm-rel legyen lejjebb, mint az alsó vágópenge fogazata, (ahogyan az alábbi ábra is mutatja). Végül rögzítse a csavarokat.



MŰSZAKI SAJÁTOSSÁGOK

Tápfeszültség: 220-240V~ 50/60 Hz

Teljesítmény: 9/11 W

Rozsdamentes acél vágópengék

Fésűfeltétek

Karbantartást és tisztántartás segítő tartozékok

Eszközök hajvágáshoz

A TERMÉK TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

- A termék tisztításának megkezdése előtt mindig húzza ki a villásdugót.

- Sose merítse vízbe a készüléket.

- Tisztítsa meg a készüléket kívülről egy puha és enyhén nedves ronggyal.

- A termék használatát követően távolítsa el a fésűt és a megfelelő kefe segítségével távolítsa

el a pengékről a szőr- és hajmaradványokat.

- Sose használjon oldószert vagy súrolószert.

- A termék megfelelő működése és hosszú élettartama érdekében javasoljuk, hogy nagyon gyakran olajozza a hajvágógép vágófejét. Csavarja le a készülék vágófejét, öntsön rá egy csepp olajat, majd kapcsolja be a készüléket és néhány másodpercig működtesse annak érdekében, hogy a vágófej megfelelő módon olajozódjon. A készüléket mindig a vágófej védősapkájával együtt tárolja.

SZIMBÓLUMOK



A készüléket ne használjuk fürdőkád, zuhany, mosdótál, vagy más vizet tartalmazó tároló mellett.



A készülék valamennyi vonatkozó európai normatívának megfelel.



II. osztályú készülék



HULLADÉKKEZELÉS

A készüléket életciklusának lejártát követően nem lehet a települési hulladékkal együtt megsemmisíteni, a hulladékkezeléskor – a készülék eltávolítható részeivel és alkatrészeivel együtt – a 2002/96/EK irányelvet kell figyelembe venni. Mivel a települési hulladéktól külön kell kezelni, ezért a készüléket egy elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésére szakosodott hulladéklerakó telepre kell

vinni, vagy egy egyenértékű, új készülék vásárlásakor le kell adni a vízszinteladónak. A fentiek betartásának elmaradása súlyos büntetést von maga után.

Minden utasítás és rajz a használati útmutató nyomtatásakor rendelkezésre álló információ alapján, ezért változásnak van kitéve.

Minden utasítás és rajz a használati útmutató nyomtatásakor rendelkezésre álló információ alapján, ezért változásnak van kitéve.

JC-508 **SL**

NAVODILA ZA UPORABO

Zahvaljujemo se Vam za nakup Aparata za striženje las JOYCARE JC-508. Za pravilno uporabo izdelka priporočamo, da pozorno preberete spodnja navodila.

VAŽNA VARNOSTNA MERILA

-Pred uporabo, zagotovite, da je na izdelku napisana moč (volt) skladna z vašim električnim omrežjem.

-Aparat ne uporabljajte v kopalnici ali v vlažnem okolju.

-Da bi se izognili električnim stresljajem, izdelek ne potaplajte v vodo oziroma drugo tekočino; če pa le-ta slučajno pade v vodo, ga ne prijemajte, ampak ga nemudoma izklopite iz električnega omrežja.

immediatamente la spina.

Aparat NIKOLI ne uporabljajte, če ste v dotiku z vodo, če ste v kadi, če v lijaku teče voda iz pipe, ali z mokrimi oziroma vlažnimi rokami.

Izdelek smejo uporabljati otroci oziroma invalidi, le

- Električni kabel se ne sme dotikati toplotnih virov.

-Ko izdelek spravite, kabel ne sme biti ovit oziroma zavozlan.

-Ob izklapljanju izdelka iz električnega omrežja nikoli ne vlecite kabla.

-Prenehajte z uporabo izdelka, če opazite poškodbo oziroma okvaro in se obrnite pooblaščenemu servisu. Ne posegajte v izdelek in ne zamenjajte sami poškodovanih delov.

- Če je napajalni kabel poškodovan, lahko le-tega zamenja proizvajalec ali pooblaščen osebje.

- Da bi preprečili pregretje izdelka, odvijte kabel in izdelek naj ne bo vklopljen, če ga ne uporabljate.

Nikoli ne uporabljajte strižnika las za druge namene, ki niso opisane v teh navodilih.

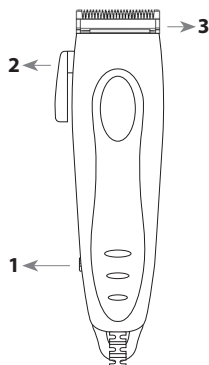
Kateri koli druga uporaba ni primerna in torej nevarna.

- Če ugotovite, da strižnik nepravilno deluje, takoj prekinite uporabo in se obrnite pooblaščenemu serviseju.

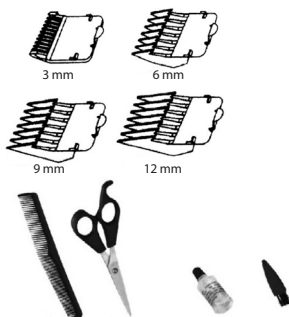
OPOZORILO

Izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali osebe z nezadostnimi izkušnjami in/ali pomanjkanjem znanja razen ob prisotnosti osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost in v primeru, če so bili o uporabi poučeni. Otroci morajo biti ob uporabi izdelka nadzorovani, da se z izdelkom ne bodo igrali. Če je napajalni kabel poškodovan, proizvajalec ali pooblaščen servisier ali usposobljeni tehnik lahko le tega zamenja. Če izdelek uporabljate v kopalnici je potrebno, da ga po uporabi izklopite iz električnega omrežja, ker stik z vodo lahko predstavlja resno nevarnost tudi takrat, ko je izdelek izklopljen

DELI STRIŽNIKA



PRIPOMOČKI



1. Stikalo za vklop/izklop
2. Ročica za nastavitev dolžine las (od 1 do 2,4 mm)
3. Rezila

PRIPOMOČKI:

4 vodila za striženje, 3 mm - 6 mm - 9 mm - 12 mm
Komplet za nego las (glavnik in škarje)
Komplet za vzdrževanje in čiščenje (ščetka in olje)

NAVODILA ZA PRAVILNO UPORABO IZDELKA

Pred vklopom aparata odstranite zaščitni pokrovček. Željeno dolžino striženja nastavite z ročico ali pa uporabite eno od priloženih vodil za striženje.

Vtič vstavite v omrežno vtičnico in izdelek z ustreznim gumbom vklopite.

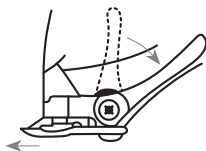
Pomembno: s strižnikom vedno strizite v nasprotni smeri rasti las. Aparat postavite na tilnik in ga počasi pomikajte po lasišču. Naenkrat strizite le po nekaj pramenov.

Opomba: za enakomerno striženje mora vodilo mehko drseti po lasišču. Ne pomikajte prehitro in s silo. Če strizete prvič, uporabite nastavek z največjim glavnikom.

Izdelka ne uporabljajte več kot 8 minut zaporedoma. V primeru daljše uporabe, ga morate za 10 minut pustiti, da se ohladi, nakar lahko nadaljujete.

Po vsaki uporabi ga izklopite s stikalom in vtič odklopite iz vtičnice.

ROČICA ZA NASTAVITEV DOLŽINE REZA



Ročica se nahaja na priročnem mestu na levi strani aparata, da se med držanjem z njo upravlja s palcem desne roke.

S premikanjem ročice od zgoraj navzdol spreminjate način striženja od najglobljega do najlahkotnejšega. Ostriženi lasje z ročico v zgornjem položaju bodo krajši kot ostriženi z ročico v spodnjem položaju.

Dolžina las od najmanj 1 mm do največ 2,4 mm.

Uporaba ročice je tudi priporočljiva za odstranjevanje las, ki so ostala zataknela med dvema reziloma. S hitrim pomikom od spodaj navzgor in obratno, z delujočim aparatom, se bosta rezili popolnoma očistili, ne da bi ju bilo potrebno odstraniti.

VODILA ZA STRIŽENJE

S 4-imi vodili za striženje lahko nastavite dolžino las do največ 12 mm (z vstavljenim distančnim glavnikom)

Dolžine las so naslednje:

Brez vodilnega glavnika: 1 mm do 2,4 mm

Vodilni glavniki 3 - 6 - 9 - 12 mm. Dolžina las je navedena na vodilnem glavniku.

POMEMBNO: Med nameščanjem in odstranjevanjem vodila za striženje mora biti aparat vedno izklopljen

NAVODILA ZA STRIŽENJE LAS Z VODILI ZA STRIŽENJE

Glavnik vstavite v utor na aparatu tako, da zaslišite zvok vklopa.

Preverite, da je glavnik na obeh straneh pravilno vstavljen v utor.

Izberite nastavev za želeno dolžino las (3/6/9/12 mm).

Začnite z nastavljenjo največjo dolžino las, da aparat spoznate.

Za optimalno striženje zagotovite, da je ploski del glavnika vedno v stiku z lasiščem. Strižnik počasi premikajte po vrhu glave, za enakomerno dolžino las strizite v različnih smereh. Opravite več prehodov, da bo strižnik ostrigel vse lase. Vsake toliko lase počesite v smeri rasti, da boste s strižnikom lase lažje zagrabili. Da bi dobili dober rezultat tudi s kodrastimi, redkimi, dolgimi ali tankimi lasmi, lase približajte strižniku z glavnikom.

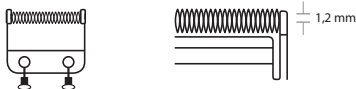
Svetujemo vam, da lase pogosto odstranjujete z aparata.

PORAVNAVANJE REZIL

Strižnik v prodaji je pripravljen za uporabo in z že poravnanimi ter namazanimi rezili.

Če rezili nista poravnani pravilno, ju morate znova poravnati na naslednji način:

pritrdilna vijaka malenkost popustite, poravnajte zobe obeh rezil in zobe zgornjega rezila nastavite tako, da bodo za približno 1,2 mm nižje od spodnjega, kot je prikazano na risbi, nato vijaka zopet privijte.



TEHNIČNE KARAKTERISTIKE

Napajanje: 220 -240V ~ 50/60 Hz

Moč: 9/11 W

Rezili iz nerjavnega jekla

4 vodila za striženje

Komplet za vzdrževanje in čiščenje

Komplet za nego las

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE IZDELKA

Izdelek vedno izklopite iz električnega omrežja preden ga očistite.

Izdelka ne potaplajte v vodo.

Zunanjo stran izdelka očistite z mehko in vlažno krpo.

Po uporabi, snemite glavnik in z ustrežno ščetko odstranite dlake in lase z rezila.

Nikoli ne uporabljajte solventnih sredstev za čiščenje.

- Da bi zagotovili brezhibno in dolgo uporabo izdelka, Vam priporočamo,

da rezila strižni enot večkrat namažete z ustreznim oljem. Snemite enoto in jo namažite z oljem, nato vžgite izdelek za nekoliko sekund, da se rezila enakomerno podmažejo. Shranite izdelek tako, da bo njegova strižna enota vedno ustrezno zaščitena.

OZNAKE



Izdelka ne uporabljajte na površinah ob kadi, prhi, lijakih in podobnih



Izdelek je v skladu z vsemi evropskimi direktivami.



Adapter II. razred



ODSTRANJEVANJE

Izdelek z vsemi njegovimi dodatki, ob koncu njegove življenjske dobe ne smete odstraniti z ostalimi odpadki, ampak v skladu z evropsko direktivo 2002/96/ES. Izdelek zavrzite ločeno od ostalih odpadkov v posebno odlagališče za električne in elektronske naprave ali ga vrnite prodajalcu ob nakupu novega izdelka. Nedovoljeno ravnanje se strogo kaznuje.

GARANZIA PER ITALIA

JOYCARE S.P.A garantisce per 3 anni a partire dalla data d'acquisto, l'eliminazione gratuita dei danni causati da difetti di materiale o di fabbricazione, riparando o sostituendo il prodotto. (Come previsto dalla legislazione dell'EU, D.R. 1999/44/CE e recepita dal DL n. 24 del 2/2/2002, disciplinante la vendita dei beni di consumo e **art. 133 del codice del consumo**). I prodotti e le loro parti sostituibili in garanzia diventano proprietà di Joycare S.P.A. Non sono coperti da garanzia i danni causati da una non corretta installazione del prodotto, uso improprio, manomissioni del prodotto, danni accidentali, riparazioni effettuate da persone non autorizzate e le parti naturalmente soggette ad usura. Consigliamo di leggere attentamente in ogni sua parte il manuale di istruzioni che accompagna il prodotto. Per ottenere l'assistenza nel periodo di garanzia, è necessario restituire al **Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato** (su indicazioni fornite dal numero assistenza e comunque esclusi i prodotti da installazione e poltrone) il prodotto difettoso accompagnato dal tagliando di garanzia debitamente compilato in ogni sua parte, e dal documento fiscale d'acquisto (scontrino, fattura o ricevuta. In ogni caso, questo certificato da solo non sostituisce in alcun modo il documento fiscale atto a dimostrare la data di acquisto del prodotto. **Si raccomanda di conservare l'imballo originale del prodotto.**

Informativa D.Lgs N. 196/2003

Gentile Signore/a

Desideriamo informarla che il D.Lgs n. 196/2003 prevede la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali. Secondo la legge indicata, tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti. Ai sensi della legge predetta, Le forniamo, quindi, le seguenti informazioni:

1. I dati da Lei forniti verranno trattati per le seguenti finalità: restituzione del prodotto riparato o sostituito a mezzo trasporto corriere.
2. Trattamento sarà effettuato con le seguenti modalità: manuale/informatizzato.
3. Il conferimento dei dati è obbligatorio e l'eventuale rifiuto a fornire tali dati potrebbe comportare la mancata o parziale esecuzione del contratto.
4. I dati saranno comunicati esclusivamente ai Centri di Assistenza Tecnica Autorizzata.

CURIAMO IL TUO BENESSERE - Servizio Post vendita NO PROBLEM



Hai riscontrato dei problemi con il prodotto? Chiamo il numero 199.151.136 (attivo lunedì-venerdì dalle 9:00 alle 20:00 e il sabato dalle 9:00 alle 14:00) e potrai avere informazioni su:

- il corretto funzionamento dei prodotti
- il ritiro a domicilio dell'articolo acquistato e non funzionante esclusi i prodotti da installazione e poltrone)

Se l'apparecchio è ancora in garanzia, il ritiro a domicilio, la riparazione e la restituzione sono completamente gratuiti.

GB: WARRANTY CARD

Joycare S.p.A., a company with a sole shareholder, offers a period of 3 year warranty after the date of purchase. The warranty does not cover damage caused by accidental breakage, transportation, incorrect maintenance or cleaning, misuse, tampering or repairs carried out by non authorised third parties. The following is also excluded: damage caused by incorrect product installation, and damage caused by wear and tear, obviously including parts subject to wear and tear. In order to obtain the replacement/repair of products under warranty in cases other than those mentioned above, but which are instead caused by manufacturing defects, please contact your local importer/distributor. Goods that are not held to be in good condition because of the aforesaid causes must be accompanied by this certificate, duly filled-in, as well as a receipt for the goods (invoices and transport documents) and purchasing documentation.

Please keep the original packaging of the product.

F: CARTE DE GARANTIE

Joycare S.p.A. sociétaire unique, offre 3 année de garantie dès la date d'achat. Ne sont pas couverts par la garantie les dommages causés par la casse accidentelle, les dommages dus au transport, par une mauvaise manutention, usage, nettoyage ou une négligence, par altérations ou réparations effectuées par des personnes non autorisées. Sont également exclus les dommages dérivants d'une installation incorrecte du produit et les dommages consécutifs à l'usure des parties, naturellement sujettes à l'usure. Pour obtenir le remplacement/la réparation du produit sous garantie, dans les cas non prévus ci dessus, mais pour défauts de fabrication, nous vous invitons à contacter l'importateur/distributeur local. La marchandise considérée défectueuse pour les raisons évoquées plus haut, doit être accompagnée du présent certificat dûment complété, de la preuve d'achat des marchandises

GARANZIE

(facture et dut), et du document d'achat.

Nous vous recommandons de conserver l'emballage d'origine du produit.

D: WORTLAUT DER GEWÄHRLEISTUNGSERKLÄRUNG FÜR DAS AUSLAND

Die Joycare S.p.A. mit einem einzigen Gesellschafter bietet eine Gewährleistung von 3 Jahren ab dem Kaufdatum. Durch die Garantie werden keine Schäden abgedeckt, die durch Unfälle, Transporte, unsachgemäße Wartung und Reinigung, unsachgemäße Handhabung der Waren oder Wartungsarbeiten bzw. Reparaturen, die durch unautorisierte Dritte verursacht werden. Außerdem sind Schäden auszuschließen, die sich aus einer unsachgemäßen Installation des Produkts ergeben sowie Gebrauchsfolgeschäden und die Bestandteile, die für den Gebrauch gedacht sind. Damit das Produkt im Rahmen der Garantie ersetzt/repariert werden kann, wenden Sie sich in anderen Fällen als den oben genannten (d.h., bei Fabrikationsfehlern) an den örtlichen Händler oder Importeur. Wird die Ware aus den oben genannten Gründen für schadhaft befunden, so ist der Rücksendung Folgendes beizulegen: das beiliegende, ausgefüllte Formular, der Kaufbeleg für die Ware (Rechnung) sowie die Kaufquittung. **Es wird empfohlen, die Originalverpackung des Produkts aufzubewahren.**

P: CERTIFICADO DE GARANTIA

Joycare S.p.A. único sócio, oferece garantia de 3 annos a partir da data da compra. Não estão cobertos pela garantia os danos causados devido a acidente, danos de transporte, manutenção e limpeza indevida, danos causados pelo uso impróprio, manuseamento ou reparações efectuadas por terceiros não autorizados. Estão também excluídos os danos causados pela instalação incorrecta do produto e os danos devidos ao natural desgaste das peças. Para obter a substituição/reparação de produto sob garantia, nos casos não abrangidos pelo disposto acima, mas por defeito de fabrico, entrar em contacto com o "distribuidor / importador. A mercadoria considerada defeituosa pelos motivos acima mencionados deve ser acompanhada por este certificado, devidamente preenchido, comprovativo de compra da mercadoria (factura e nota de entrega), juntamente com o comprovativo de compra.

Por favor, guarde a embalagem original do produto.

E: CERTIFICADO DE GARANTIA

Joycare S.p.A. socio único ofrece 3 años de garantía a partir de la flecha de adquisición. La garantía no cubre los daños causados por una ruptura

accidental, por el transporte, por un mantenimiento y una limpieza incorrectos, por incapacidad en el uso profesional al que se destinan los bienes, y por las violaciones o reparaciones efectuadas por terceros no autorizados. Se excluyen además los daños derivados de una instalación incorrecta del producto, los daños derivados del desgaste y, naturalmente, las partes desgastadas. Para obtener la sustitución/ reparación del producto en garantía en los casos no previstos anteriormente sino por defecto de fabricación, se invita a contactar el importador/distribuidor local. La mercancía considerada no eficiente por las causas mencionadas anteriormente deberá ir acompañada del presente certificado debidamente cumplimentado, de la prueba de adquisición de las mercancías (facturay ddt), además del documento de compra.

Se recomienda conservar el embalaje originario del producto.

BG : ГАРАНЦИЯ

„Joycare“ S.p.A., едноличен съдружник, предлага 3 години гаранция от датата на закупуването. От гаранцията не са обхванати повредите, причинени от неволно счупване, увреждане при транспорт, неправилна поддръжка и почистване, неподходяща употреба, видоизменения или поправки, извършени от трети неупълномощени лица. В допълнение, изключени са и щетите, предизвикани от неправилна инсталация на продукта, както и щетите, породени от изхабяване, както и естествено от частите, които се изхабяват. За да можете да получите замяна/поправка на продукта в гаранция, в случаите, когато причините не са измежду тези, споменати по-горе, но дължащи се на фабрични дефекти, Ви молим да се свържете с местния вносител/дистрибутор. Стоката, която бъде оценена като неефикасна поради някоя от гореспоменатите причини, трябва да бъде придружена от настоящото изчерпателно попълнено удостоверение, от доказателството за закупуването на стоките (фактура и документ за транспорт), както и от документа за закупуване.

Препоръчваме Ви да съхранявате оригиналната опаковка на продукта.

RO : CERTIFICAT DE GARANȚIE

Joycare SA, unic asociat, oferă 3 ani de garanție, începând cu data achiziționării. Nu sunt acoperite de garanție daunele provocate de lovituri accidentale, daune din timpul transportului, cauzate de o întreținere și o curățire incorectă, de folosire improprie, de modificări și reparații realizate de către terțe persoane neautorizate. Sunt de asemenea excluse daunele ce derivă dintr-o instalare incorectă a produsului și daunele

cauzate de uzură și componentele supuse în mod natural la uzură. Pentru a obține înlocuirea / repararea produsului în garanție, în cazurile care nu sunt prevăzute în rândurile de mai sus, ci din cauza unor defecte de fabricație, vă invităm să contactați importatorul / distribuitorul local. Marfa considerată necorespunzătoare din motivele de mai sus, trebuie să fie însoțită de prezentul certificat completat corect, de dovada de cumpărare a mărfurilor (factură și documentul de transport), împreună cu documentul de cumpărare. **Vă recomandăm să păstrați ambalajul original al produsului.**

HU: Az egyfős Joycare S.p.A. társaság, a vásárlás dátumától számított 3 év garanciát biztosít termékeire. A garancia nem vonatkozik a véletlen törésből, a szállítás során történt sérülésből, a nem megfelelő karbantartásból és tisztításból, a nem megfelelő használatból, illetve a felhatalmazással nem rendelkező személyek által végzett beavatkozásokból vagy javításokból eredő károkért. Ezenkívül a garancia nem terjed ki a készülék nem megfelelő beszereléséből eredő károkra, valamint az elhasználódásból eredő károkra és természetesen, az elhasználódásnak kitett alkatrészekre. A készülék garanciális cseréje/javítása érdekében, a fent felsoroltaktól eltérő esetekben, gyártási hiba esetén, lépjen kapcsolatba a helyi importőrrel/kereskedővel. A fent felsorolt okok miatt a nem megfelelő áruhoz csatolni kell a kitöltött, csatolt igazolást, a vásárlást igazoló dokumentumokat (számla és szállítólevél), valamint a blokkot. **Őrizze meg a termék eredeti csomagolását.**

SL: GARANCIJA

Joycare S.p.A. nudi 3 leti garancije od datuma nakupa. Garancija ne krije škode, ki nastane kot posledica nezgod, prevoza, nepravilnega vzdrževanja in čiščenja, neprimerne uporabe, nedovoljenih posegov in popravil. Izključena je tudi škoda, ki je posledica nepravilne namestitve izdelka ter škoda, ki je posledica obrabe, ter seveda deli, ki so podvrženi obrabi. Za zamenjavo/popravilo izdelka v garanciji v primerih, ko ne gre za škodo, našete zgoraj, ampak za napake pri izdelavi, prosimo, da stopite v stik s lokalnim uvoznikom/distributerjem. Blagu, ki ni brezhibno iz zgoraj navedenih razlogov, je treba priložiti ustrezno izpolnjen garancijski list in dokazilo o nakupu blaga (potrjen račun ali prevozno listino).

Priporočamo, da shranite originalno embalažo.



PRODOTT/NUMERO DI SERIE/ MODELLO

PRODUCT/SERIAL NUMBER/MODEL
PRODUIT / NUMÉRO DE SÉRIE/ MODÈLE DU PRODUIT
PRODUKT / SÉRIENNUMMER / MODELL
PRODUCTO / NUMERO DE SERIE/ MODELO
ПРОДУКТ / СЕРИИ / МОДЕЛ
PRODUS/SERIA NUMARUL/MODEL
TERMÉK/SOROZATSZÁM
IZDELEK/REGISTRSKA STEVILKA/MODEL

DATA DI ACQUISTO

DATE OF PURCHASE
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DE COMPRA
FECHA DE COMPRA
ЗАКУПКАНЕ ДАТА
DATA CUMPARĂRII
BESZERZÉS DATUMA
DATUM/NAKUPA

INDIRIZZO

SENDER
EXPEDITEUR
ABSENDER
REMITTENTE
REMITTENTE
АДРЕС
EXPEDITOR
CIM
NASLOV

NOME E TIMBRO DEL RIVENDITORE

DEALER NAME AND STEMPSEL
NOME ET TIMBRE DU REVENDEUR
NAME UND STEMPSEL DES HÄNDLERS
REVENDEDOR NOMBRE Y CARIMBRO
NOME DE NEGOCIANTE
ИМЕ И ПЕЧАТ НА ТЪРГОВСКИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛ
NUMELE VANZATORULUI ȘI STAMPILA
A VIZIONTELADO NEVE ÉS PECSETJE
IME IN ŽIG PRODAJALCA





REV.00 - JUN2014

Made in China

JOYCARE S.p.A. socio unico

Sede legale: via Fabio Massimo, 45 – Roma – Italy

e-mail: info@joycare.it – www.joycare.it